

## Récupération de \$21,000

PRINCEVILLE (GAB) — M. le maire Leon St-Pierre souligne qu'il vient de compléter la récupération de \$21,000 sur ce qui était dû au Conseil municipal, paroisse de Princeville.

Le premier magistrat de la municipalité rurale précise qu'il accomplissait depuis plusieurs mois des démarches en vue des ententes à conclure avec un ex-secrétaire-trésorier pour la perception de cette somme. M. St-Pierre ajou-

te que ses démarches libèrent cet ex-secrétaire-trésorier. M. Gaston Boucher, de toutes ses obligations envers le conseil municipal, paroisse de Princeville.

En rendant compte de son travail, le maire St-Pierre fait remarquer qu'il a vu lui-même à faire vendre des propriétés afin que le Conseil municipal puisse, sans plus de délai, récupérer ce qui lui était dû.

Par ailleurs, M. Léon St-Pierre annonce que des dispositions sont actuellement prises par les édiles du Conseil municipal, paroisse

Princeville, pour l'aménagement d'un dépotoir.

Un lot a été obtenu à cette fin des autorités du Québec. Ce lot est situé dans le 6ième rang de Princeville et a une superficie d'environ 25 acres. Pour le moment une partie seulement de ce vaste espace sera transformé en dépotoir.

Cette initiative, apporte une solution au problème auquel les édiles du Conseil municipal, paroisse de Princeville, avaient à faire face depuis un certain temps sur cette question de dépotoir.

## Taxes perçues à 80 %

NORBERTVILLE (GAB) — Un rapport communiqué par M. Roland Gardner, secrétaire-trésorier du Conseil municipal de Chester-Nord, indique que les taxes sont déjà perçues à plus de 80% dans cette municipalité des Bois-Francs.

Une revision sera faite durant le mois d'août en ce qui concerne le rôle d'évaluation. Plusieurs constructions nouvelles apporteront quelques changements à ce rôle.

Pour cette année, il s'agit d'une simple revision pour les ajustements car le grand rôle sera fait en 1971. M. le maire Raymond Bernard et les conseillers ont déjà retenu les services des responsables pour la revision de cette année.

## La première étape

PRINCEVILLE (GAB) — Le recensement est la première étape accomplie par le personnel de la Société d'Évaluation du Québec pour la préparation du nouveau rôle d'évaluation à Princeville.

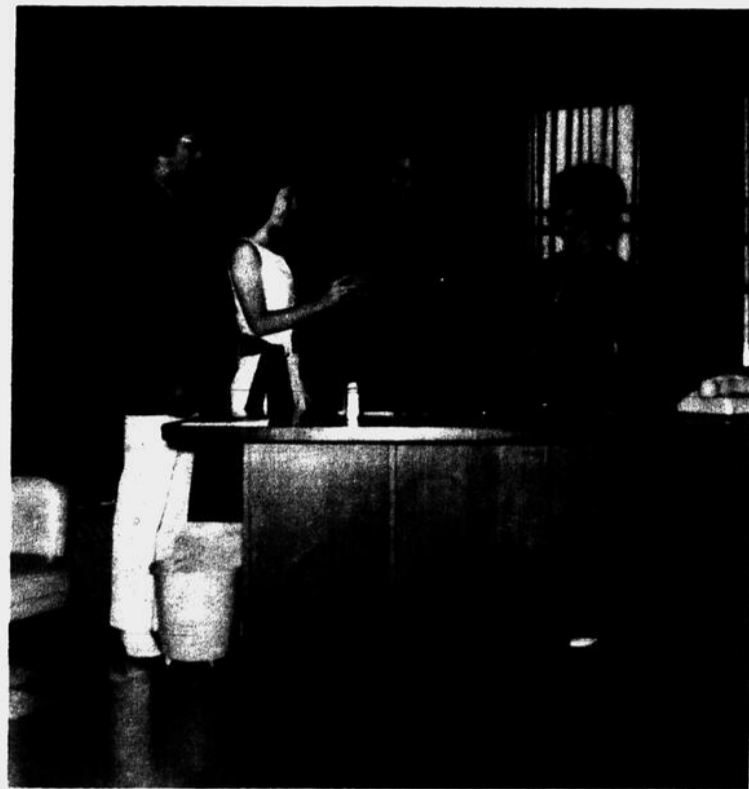
Pour ce recensement, des formules sont distribuées dans chaque famille de la ville. Dans chacune de ces familles, on voit à compléter le questionnaire qui est recueilli ensuite par un représentant de la Société d'Évaluation du Québec. Les formules complétées peuvent également être remises au bureau du secrétariat à l'hôtel de ville.

Une autre des étapes préliminaires à la préparation du nouveau rôle d'évaluation est la photographie de toutes les propriétés où il se trouve au moins une bâtisse.

Ce travail est complété et les photographies seront classées aux dossiers.

Cette initiative permettra de vérifier rapidement dans les cas de modifications extérieures des constructions.

Les évaluateurs entreprendront bientôt la visite de toutes les propriétés pour le travail d'évaluation proprement dit et par laquelle la valeur marchande et réelle sera établie aussi équitablement que possible.



LE MAIRE RECOIT LA DUCHESSE. — La duchesse de Princeville, candidate au titre de reine de l'Expo de Victoriaville, a été reçue par M. le maire. Étaient présents à cette occasion: M. Ghislain Marcheterre, président de la Jeune Chambre (à gauche) Mlle Gisèle Boisvert, duchesse de Princeville, M. le maire Roger Bilodeau qui reçoit un billet d'admission à l'Expo et Mlle Micheline Cadoret, responsable du comité formé à la Jeune Chambre pour seconder la duchesse dans son travail.

## Victoriaville: 100 ans de vivants souvenirs

VICTORIANVILLE. — Son honneur le maire P.-A. Poirier de Victoriaville a présidé récemment au lancement du volume "Victoriaville 100 ans de vivants souvenirs".

Cet ouvrage qui est publié par l'Imprimerie Forcier Limitée constitue, de l'opinion de plusieurs, un premier travail sur la ville-reine des Bois-Francs.

Ce volume n'est pas une reconstitution chronologique des principaux faits ayant marqué l'histoire de la ville de Victoriaville; il est plutôt un super album familial où la majorité des gens qui le posséderont retrouveront avec plaisir la photographie d'eux-mêmes ou encore d'un parent, d'un ami ou d'une connaissance.

Les auteurs ont également voulu illustrer par la photographie ce qu'était la ville de Victoriaville, ses artères, ses commerces, ses industries, ses endroits de divertissement; il y a un siècle, jusqu'à aujourd'hui.

"Victoriaville 100 ans de vivants souvenirs" a 175 pages et plus de 200 photographies.

A différents endroits dans le volume on trouvera des personnalités d'aujourd'hui qui s'illustreront à Victoriaville et à l'extérieur. Ainsi, à la page 87, on voit un groupe de jeunes garçons qui en 1937 s'approprièrent à aller pique-niquer. Un garçonnet semble un peu plus gêné que les autres, ce garçon a maintenant pris de l'assuran-

ce; il s'agit en effet du ministre Québécois des Richesses Naturelles et député d'Arthabaska, M. Gilles Massé.

Dans une autre page on reconnaît nul autre que Jean Béliveau alors qu'il n'était âgé que de 7 ou 8 ans. Jean endosse naturellement un gilet des Canadiens. On verra aussi le maire Poirier alors qu'il était il y a une vingtaine d'années, un directeur actif du club de Golf de Victoriaville.

Le développement des villes de Victoriaville et de Warwick a régulièrement eu des facettes communes. A la fin du volume, une parenthèse est ouverte sur Warwick, son développement et ses citoyens. Une vingtaine de pages sont consacrées à Warwick.

Le volume se vendra au prix de \$3.60 l'unité. Une entente est survenue avec le corps de majorettes les Elites de Victoriaville et dès cette semaine les jeunes filles passeront dans chacune des maisons de Victoriaville pour offrir le volume. Ainsi, en se faisant plaisir à soi-même on aura l'occasion d'aider notre corps de majorettes en achetant le livre "Victoriaville 100 ans de vivants souvenirs".

Si ce volume sur Victoriaville est publié par l'Imprimerie Forcier Limitée, mentionnons que sa réalisation est le fruit du travail de quatre personnes en particulier, soit de MM. Jean-Louis et Pierre-Etienne Forcier, Bertrand Roux et du journaliste Roger Levasseur qui a signé la majorité des textes.

## "Jamboree" national

PRINCEVILLE (GAB) — Une dizaine de membres du mouvement scout de Princeville ont pris part au "jamboree" national tenu à Roberval cette année.

La délégation locale était la plus

importante de tout le diocèse de Nicolet à assister à ce grand rassemblement. L'expérience de la participation à une telle activité est jugée des plus intéressantes par la direction et ceux qui se sont rendus à Roberval pour la circonstance.



La photo ci-dessus donne une idée de l'équipement que chacun des voyageurs a eu à apporter pour le "Jamboree". A gauche on remarque M. Jean Jacques, chef des Scouts-Pionniers, au centre, trois membres de la délégation vérifient les bagages sous les yeux de M. Réal Lemaire (à droite) aumônier du scoutisme à Princeville.

## Club "Beau-Geste"

SAINT-LOUIS-DE-BLANDFORD (GAB) — Le président du club "Beau Geste", M. Victor Bouthat de Saint-Louis-de-Blandford, souligne que le nombre des membres du mouvement dépasse maintenant la centaine.

Le recrutement est au premier plan des activités. M. Bouthat entreprendra bientôt une tournée

afin de rencontrer personnellement les collaborateurs qui ont accepté de le seconder dans sa tâche de propagandiste.

Le but du club "Beau Geste" est de récompenser chaque année une personne ou un couple qui se fait remarquer de façon particulière par son travail, son dévouement, contribuant ainsi au bien général de la communauté.

**au bureau d'enregistrement**

Vente: La ville de Princeville à le Min. de la Voirie, Stanfold.  
 Vente: Laurette Boudreau à Fleurette Petit-H., Princeville.  
 Vente: Lionel Baril à Réal Moreau, Princeville.  
 Mariage: Claude Provencher et

Pierrette Ducharme.  
 Mariage: Marcel Bernier et Suzanne Angers.  
 Mariage: Yvon Poliquin et Solange Martel.  
 Mariage: Richard Lavigne et Jeanne d'Arc Moreau.  
 Vente: Dame Mary Frawley-M. à Michel-H. et John-E. Murphy, Tingwick.  
 Vente: Bertrand Benoit à Hôtel Central Victoriaville Inc., Sainte-Victoire.  
 Vente: Dame Jeannette Houde-L. à René Dupont, Tingwick.  
 Vente: Urgel Thibeault à Robert Young, Tingwick.  
 Vente: Adrien Ayotte à David I. Capone, Tingwick.  
 Vente: Maurice-D. Campagna à Claude Boulin, Saint-Christophe.

Mariage: Claude Robitaille et Pierrette Corriveau.  
 Vente: Soc. de Gestion des Bois-Francis Inc. à Jean-Paul Binette Inc., Arthabaskaville.  
 Décl. décès: Laurent Hébert à Dame Lisette Houle-H., Sainte-Victoire.  
 Testament: Dame Anna Laroché-N. à Eugène Nadeau, Sainte-Victoire.  
 Vente: Eugène Nadeau à Raymond Beauchesne, Sainte-Victoire.  
 Vente: Soc. de Gestion des Bois-Francis Inc. à Binette & Frères Ltée, Arthabaskaville.  
 Mariage: Geo.-Henri Takarel Jean et Céline Marcotte.  
 Mariage: Gilles Turgeon et Pauline Gagnon.  
 Mariage: André Belleau et Mi-

cheline Couture.  
 Mariage: Donald Allaire et Lisette Côté.  
 Mariage: Yvon Martin et Andrée Couture.  
 Mariage: Normand Blouin et Louise Garneau.  
 Vente: Gérard Richard à Georges Martin, Bulstrode.  
 Vente: Hervé Bédard à Yves Vaudreuil, Bulstrode.  
 Vente: Hervé Bédard à François Ferron, Bulstrode.  
 Mariage: Jean-Marc Verret et Cécile Houde.  
 Vente: Raoul Ratté à Dame Cécile Dubois-C., Arthabaskaville.  
 Mariage: Onil David et Monique Baudet.  
 Mariage: Réal Ménard et Claire Gélinas.

Mariage: Claude Provencher et Jeannine Tremblay.  
 Testament: Liguori Morin à Georgette Morin.  
 Mariage: Michel Verville et Diane Sévigny.  
 Mariage: Gaston Roy et Solange Plante.  
 Mariage: Lionel Corriveau et Monique Lantagne.  
 Mariage: Gaston Bernier et Céline Croteau.  
 Testament: Léo Lamontagne et Dame Marie-Anna Girouard-L., Sainte-Victoire.  
 Vente: Pierre-Paul Allaire à Lucien Bédard, Stanfold.  
 Vente: Rodolphe Patry à Pierre Lecourtois, Blandford.  
 Vente: Bertrand Vaudreuil à

(suite à la page 13)

**LAURIER** SAMEDI A VENDREDI  
 VICTORIAVILLE - TEL.: INFORMATIONS: 752-5960 - AFFAIRES: 752-9912  
 AOUT DU 8 AU 14 \$1.75

**Aucun film, jusqu'ici, n'a décrit avec autant de réalisme la beauté grandiose et l'aspect terrifiant de l'espace sidéral" ... pour tous.**

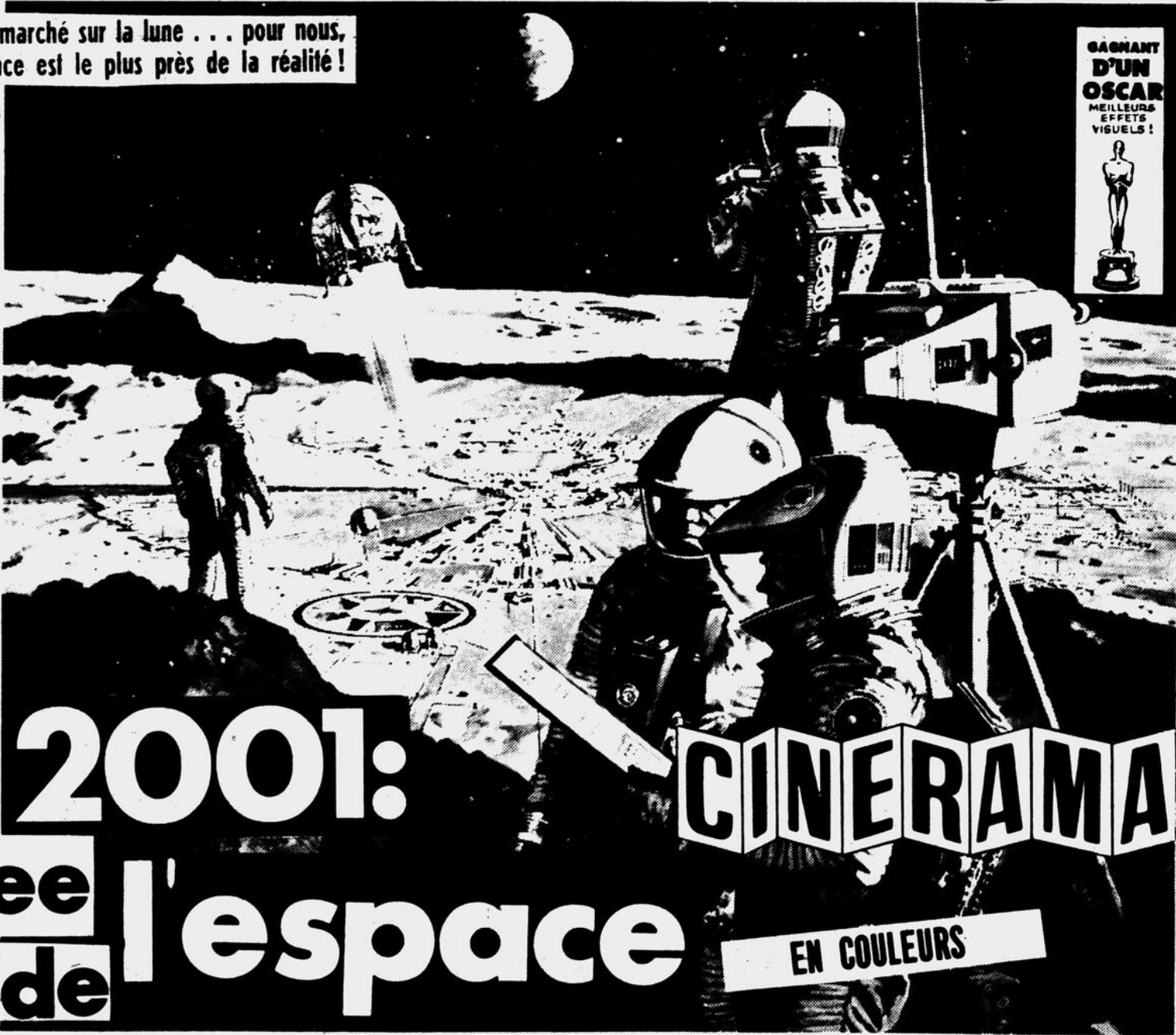
**SEULEMENT 2 HOMMES** ont marché sur la lune . . . pour nous, "2001" Odyssee de l'espace est le plus près de la réalité!

Une aventure qui embrasse toute l'histoire du genre humain. Il vous entraîne en une série de découvertes dans le temps des explorations qui s'annonce pour l'humanité parmi les planètes et au de-là . . .

**VOUS TRAVERSerez A TRAVERS DES MILLIERS D'ETOILES!**

Vous passerez a travers des nuages de gaz en explosion ou des soleils entiers prennent naissance.

Vous visiterez des regions étranges dans le temps ou les forces qui s'entrechoquent sont inconnues de l'homme.



**2001: odyssee de l'espace** **CINERAMA** **EN COULEURS**

STARRING KEIR DULLEA, GARY LOCKWOOD

AUSSI A L'AFFICHE - EN COULEURS



**UN COUPLE ROMANTIQUE DANS UNE PASSIONNANTE HISTOIRE D'AMOUR!**

**SOPHIA LOREN OMAR SHARIF**

**"LA BELLE et LE CAVALIER"**

**en COULEURS et en PRIMEUR**



Theatre  
**VICTORIA**  
Victoriaville

POUR  
HORAIRE  
752-2707

**SAMEDI à VENDREDI**  
*du 8 au 14 août*  
en grande primeur et en couleurs

Adm: prix régulier  
**\$1.50**  
pour 14 ans  
et plus

**ENFIN A VICTORIAVILLE**

**VIVRE... A MORT!**

**14  
ANS**

DANIEL  
PILON

Geneviève Deloir  
Paul Gauthier  
Gratien Gélinas  
Fernande Giroux  
Claude Michaud

UN FILM DE  
Gilles Carle  
EN COULEURS



Il sème  
la violence  
et l'amour  
...

On l'appelle...

Pour compléter  
2e excellent film  
en couleurs et primeur

**"Tout sur le rouge"**

**Avec Gordon  
Mitchell**

HORAIRE : SAMEDI - 2 représentations complètes  
SPECIAL : 6.00 et 9.30 p.m.

DIMANCHE - 3 représentations complètes  
1.30 - 6.00 et 9.00 p.m.

LUNDI à VENDREDI - 1 représentation  
7.30 p.m.

# SEMAINE D'ÈVE



complet, ajoutez-y la tendresse. Avancement dans la situation après un effort soutenu. Votre jour: mercredi.

**Cancer: 21 juin-21 juillet.** Bonne santé. Semaine calme sur le plan sentimental, vous en retirez quand même beaucoup de joie profonde et réciproquement sentie. Une bonne situation vous est indiquée si vous vous perfectionnez par l'étude. Votre jour: dimanche.

**Lion: 22 juillet-22 août.** Santé stable. Votre bonheur sentimental se maintiendra malgré des tentations à la désinvolture et les rencontres agréables. Situation bonne qu'il ne tient qu'à vous d'améliorer. Votre jour: samedi.

**Vierge: 23 août-22 septembre.** Bonne santé. Votre cœur s'épanouira au contact d'amour partagé. La tendresse régnera cette semaine, après de regrettables orages. Votre patron espère plus de coopération au travail. Votre jour: vendredi.

**Balance: 23 septembre-22 octobre.** Santé instable. Un "check-up" est indiqué. Cette semaine vous apportera le bonheur espéré depuis longtemps. Court déplacement qui sera à la fois favorable

(suite à la page 12)

**Bélier: 21 mars-19 avril.** Bonne santé. Tendance à la nervosité cette semaine en matière d'amour malgré les succès flatteurs que vous connaissez dernièrement. Ayez confiance en vous et restez féminine à tout prix. Un peu plus de dévouement dans votre profession. Votre jour: jeudi.

**Taureau: 20 avril-19 mai.** Amélioration de la santé. Assez bonne semaine pour vos amours. La tendresse rassérènera votre cœur et assouplira vos relations. Créez-vous un hobby pour trahir de longues soirées seules. Votre jour: lundi.

**Gémeaux: 20 mai-20 juin.** Bonne santé. Bonheur sentimental sans histoire. En amour, tout doit vous réussir cette semaine pourvu que vous contourniez adroitement les discussions. Pour votre bonheur



SALADE RATATOUILLE

## Salade ratatouille et salade gaspacho

Pendant la période estivale, où nous trouvons sur le marché des légumes frais en abondance et à meilleur compte, les salades ont une place de choix sur nos tables. Nous les servons comme mets principal ou pour accompagner les viandes. Pour vous aider à varier votre menu, nous vous proposons la ratatouille empruntée à la cuisine française et la gaspacho d'origine espagnole.

Ces recettes ont été mises au point par l'Institut des Huiles d'Arachide. L'institut vous offre aussi un livre de 25 recettes que vous pouvez vous procurer à titre gracieux en écrivant à: l'Institut des Huiles d'Arachide, casier postal 1081, Montréal 101, Québec.

### Salade ratatouille

1 petite aubergine pelée  
1 c. à thé de sel  
1/2 tasse d'huile d'arachide

2 courges moyennes, coupées en morceaux d'un demi-pouce d'épaisseur  
1 piment vert moyen coupé en lamelles  
1 gros oignon tranché en rondelles  
1 gousse d'ail émincée  
1/8 c. à thé de poivre  
5 tomates moyennes coupées en quartiers  
1 c. à table de câpres hachées

Coupez l'aubergine en tranches d'un pouce d'épaisseur; saupoudrer de sel. Placer les tranches d'aubergine entre deux assiettes; laisser reposer pendant 30 minutes pour les dégorger.

Chauffer l'huile d'arachide dans un grand poêlon. Y mettre les courges, le piment vert, l'oignon, l'ail et le poivre. Cuire à feu moyen pendant 5 minutes en remuant de temps à autre. Couper les tranches d'aubergine en cubes; ajouter dans le poêlon et cuire les

légumes jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Incorporer les tomates et les câpres. Verser dans un grand bol. Réfrigérer 8 tasses.

### Salade Gaspacho

3 tomates mûres, pelées et coupées en quartiers  
1 concombre moyen pelé et coupé en tranches minces  
1 piment vert, coupé en fines la-

(suite à la page 12)

### TISSUS

Pour vos tissus, bénéficiez des escomptes de juillet au  
**Centre Necchi**  
255 Notre-Dame Est,  
Victoriaville

P.S. Fortrell en-quantité à bon prix. 28-7-70 j.n.o.



**EN DENTELLE D'IRLANDE.** — Pour les beaux jours d'été, cette petite robe est légère comme une brise. Son style est vaporeux et sans manche, avec un gentil volant autour du décolleté. Des rosettes délicates et en relief rehaussent l'effet de la dentelle. Si vous désirez recevoir un patron de ce modèle, écrivez à: Service des Patrons de laine, L'UNION, 370 rue Girouard, Arthabaska. Joindre 25 cents pour les frais de poste. Modèle No. P.C. 4382 F.

# Il vaut mieux savoir contrôler le soleil

L'été est peut-être avancé de plusieurs semaines déjà, mais il se trouve encore des femmes qui n'ont pas encore atteint le bronze qu'elles désirent. Peut-être aussi il y a le fait que plusieurs iront passer une semaine ou deux sur des plages américaines au cours des prochaines semaines, et elles ne veulent pas être prises "au dépourvu"...

## Petite feuille

Saviez-vous qu'une blonde peut parfois s'exposer au soleil plus longtemps qu'une brune?

Saviez-vous que la réflexion du soleil sur l'eau peut provoquer des coups de soleil même si vous êtes assis dans un coin ombragé?

Le bronzage est un processus très complexe et variable.

Il n'existe aucune règle définie pour déterminer le degré de sensibilité au soleil d'après le teint, le type de peau et de cheveux: il n'existe aucun moyen d'échapper à ces rayons, sauf en se drapant dans une couverture de la tête aux pieds.

Mais vous devez faire preuve de bon sens et de discipline pour bronzer bien et sans danger quel que soit le produit solaire que vous utilisez.

Protégez-vous contre les effets nocifs du soleil en commençant par de courtes périodes d'exposition — 15 minutes le premier

jour, cinq minutes de plus chaque jour, par la suite. Cette précaution donne à l'épiderme le temps de développer un système de défense contre les coups de soleil, le vieillissement prématuré et des problèmes plus graves causés par une trop longue exposition.

Assurez-vous que vous ne vous exposez pas trop longtemps, quelle que soit votre impatience de devenir bronzé. Les symptômes du coup de soleil peuvent vous tromper... quand vous commencez à vous sentir mal à l'aise, il est déjà trop tard.

La couleur de vos cheveux et votre teint ne déterminent pas la couleur de votre bronzage ni la possibilité de coups de soleil. Une personne blonde au teint clair avec plus de pigmentation protectrice bronzerait de façon plus prononcée qu'une personne à la chevelure foncée qui n'a pas autant de pigment sur son épiderme. Et une personne au teint clair qui respecte les règles en matière d'exposition peut passer l'été avec moins d'ennuis qu'une personne au teint plus foncé qui ignore les règles à suivre. Utilisez donc toujours un produit solaire, bronzant ou filtrant, même si vous avez un teint foncé et des cheveux foncés.

et ne vous exposez pas trop longtemps au soleil.

Une trop longue exposition au soleil pour une peau non protégée produit un durcissement de la peau qui entraîne des rides... et ce phénomène a lieu même quand vous avez déjà un bronzage qui prévient les coups de soleil. C'est pourquoi il est d'importance capitale de continuer à utiliser un produit solaire, bronzant ou filtrant, chaque fois que vous vous exposez au soleil.

Si votre peau est sèche ou sensible aux coups de soleil en raison d'un certain facteur de sensibilité, utilisez un produit filtrant jusqu'à ce que vous soyez bronzé. Puis utilisez un produit bronzant

qui aide à arrêter les rayons solaires dangereux tout en vous permettant de bronzer.

Utilisez des produits filtrants sur les endroits où la peau est plus "tendre" et qui ne sont pas souvent exposés — aisselles jusqu'à la poitrine, la nuque, plantes des pieds et cou-de-pied, creux poplités. Appliquez une plus grande quantité de produit filtrant sur ces endroits jusqu'à ce qu'ils soient bronzés.

Faites attention au soleil de midi. La lumière solaire est très forte entre 10 heures et 14 heures, et elle atteint son point culminant à midi. A midi, les rayons sont directement au-dessus de vous et traversent une couche d'atmosphère relativement mince. Évitez de vous exposer au soleil de 9 heures à 15

(suite à la page 6)



REGIONS SENSIBLES. — La nuque, la plante des pieds, les jarrets et la poitrine sont des régions extrêmement sensibles au soleil. On doit toujours les protéger contre les coups de soleil en y appliquant généreusement et régulièrement des produits de bronzage ou des substances anti-solaires.

## NOUVELLE ADMINISTRATION Suzie haute-coiffure

(ancien salon Rémi)

10 ans  
d'expérience  
pour  
vous servir



Mme Suzanne L. Ménard, prop.

104 Beauharnois

— Arthabaska —

357-2386



## Ecole privée

Fondée à Victoriaville en 1959.

Mme L. Lassonde

19, rue Arthur — Victoriaville — 752-4774

Groupe avant-midi - 6 ans et plus  
Groupe après-midi - 3 à 6 ans

INSCRIPTION  
DES MAINTENANT



SKI-DOO 1971...  
LE CHOIX  
VA PARTIR  
VITE!



L'été c'est bien beau. Mais vous voulez aussi passer un bel hiver... en motoneige Ski-Doo! Réservez la vôtre dès maintenant, car le choix va partir vite... et vous risquez de vous retrouver en costume de bain pendant que vos amis s'amusez avec leur belle motoneige Ski-Doo 1971. Brrr!

Le choix va partir vite. Profitez de nos facilités de paiement, de nos prix avantageux et de nos généreuses allocations d'échange... dès maintenant!

CHEZ NOUS,  
C'EST

# Ski-doo

\*Marque de commerce Bombardier Limitée © 1970

ATTRAPEZ LE MODÈLE  
QUI VOUS CONVIENT CHEZ

Sarto Gagné & Fils Inc.

47 Boul. Gamache — Victoriaville



du 24 juillet au 30 juillet 1970

**HOTEL-DIEU  
D'ARTHABASKA**

- Mme Réjean Champoux, Saint-Rémi-de-Tingwick, fille 5.15<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.
- Mme Jean-Marc Croteau, Arthabaska, garçon 9.7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.
- Mme Alain Côté, Saint-Janvier de Joly, garçon 7.7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.
- Mme Fernand Allaire, Sainte-Hélène-de-Chester, fille 8 livres.
- Mme Michel Larochelle, Asbestos, fille 9 livres.
- Mme Jacques Mercier, Plessisville, garçon 6.2.
- Mme Jocelyn Leclerc, Plessisville, fille 7.11.
- Mme Jean-Pierre Hardy, Nicolet, fille 8.6<sup>1</sup>/<sub>4</sub>.
- Mme Marc Langelier, Arthabaska, fille 5.8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.
- Mme Clermont Rivard, Victoriaville, fille 6.10<sup>2</sup>/<sub>4</sub>.
- Mme Gilles Dubois, Plessisville, fille 6.11.
- Mme Vincent Bédard, Notre-Dame de Lourdes, garçon 5.11.
- Mme Marcel Fournier, Victoriaville, fille 8.11.
- Mme Daniel Allaire, Victoriaville, sans anesthésie, fille 7.10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.
- Mme Alcide Morin, Princeville, fille 7.1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.
- Mme Denis Gervais, Sainte-Sophie-de-Lévrard, fille 4.14.
- Mme Yvon Therrien, Victoriaville, fille 7.4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.
- Mme Jacques Provencher, Victoriaville, garçon 7.10.
- Mme Rosaire Boissonneault, Princeville, garçon 7.9.
- Mme Raymond Beaulieu, Plessisville, fille 5.10.
- Mme Paul Guillemette, Victoriaville, garçon 7.14.
- Mme Emile Mortier, Victoriaville, fille 8.8.

**Il vaut...**

(suite de la page 5)

heures si vous êtes très sensible au soleil.

La luminosité peut vous tromper. Le soleil est très fort quand il est réfléchi par l'eau, le sable, les nuages et la brume et vous pouvez souffrir de coups de soleil par rayonnement, même si vous êtes à l'ombre. L'eau est un excellent conducteur de rayons ultra-violets et vous pouvez donc facilement attraper des coups de soleil en nageant. Le sable et le ciment ou le carrelage qui entourent les piscines réfléchissent également les rayons ultra-violets.

Rappelez-vous qu'en nageant, transpirant ou en vous frottant contre une couverture ou contre le sable, vous enlevez les produits bronzants et filtrants. Renouvelez l'application du produit régulièrement spécialement après avoir nagé ou fait des exercices.

... Lisez toujours ce qui est écrit sur l'emballage de votre produit bronzant ou filtrant et respectez les instructions au pied de la lettre. Par exemple, l'emballage du beurre bronzant spécifie qu'aucun élément filtrant n'est ajouté aux ingrédients. Il spécifie également que le beurre permet une transmission maximum des rayons solaires mais ne confère qu'une protection minimum contre le soleil. Ces mises en garde sont destinées à vous faire comprendre que ce produit est destiné spécifiquement à vous faire bronzer et que vous ne devez l'utiliser que si vous êtes déjà bronzé et que vous recherchez un bronzage plus prononcé, plus foncé ou si vous bronzez sans coup de soleil.

**BIENTOT A VICTORIANVILLE**  
133 est, Notre-Dame

**Chenette**  
LTEE  
*Chaussures*

*Pour tous les membres  
de la famille*

En collaboration avec  
**le Service des loisirs  
et Yvon Thibault Inc.**  
embouteilleur Coke  
à Victoriaville

**LE PETIT JOURNAL**

**MUSICORAMA 70**

PLUS SPECTACULAIRE  
QUE JAMAIS

RÉALISATION DES PRODUCTIONS MUTUELLES LTÉE

CELINE LOMEZ	MARC HAMILTON	ERIC CHARDEN	MICHELE RICHARD
--------------	---------------	--------------	-----------------

**TOUS LES SPECTACLES**  
8 H. 30 P.M.

**NORMAND GELINAS**    **LES DEMOISELLES**

**A Victoriaville**  
dimanche  
le 16 août  
à 8.30 p.m.

**Centre sportif Jean Béliveau**

Billets en vente  
à la  
**Pharmacie Houle**

**NE L'OUBLIEZ PAS**  
LA CROIX ROUGE  
AGIT EN  
VOTRE NOM

**PRÊT HYPOTHÉCAIRE**

Profitez de l'équité de  
votre maison avec un  
prêt-propriétaire...

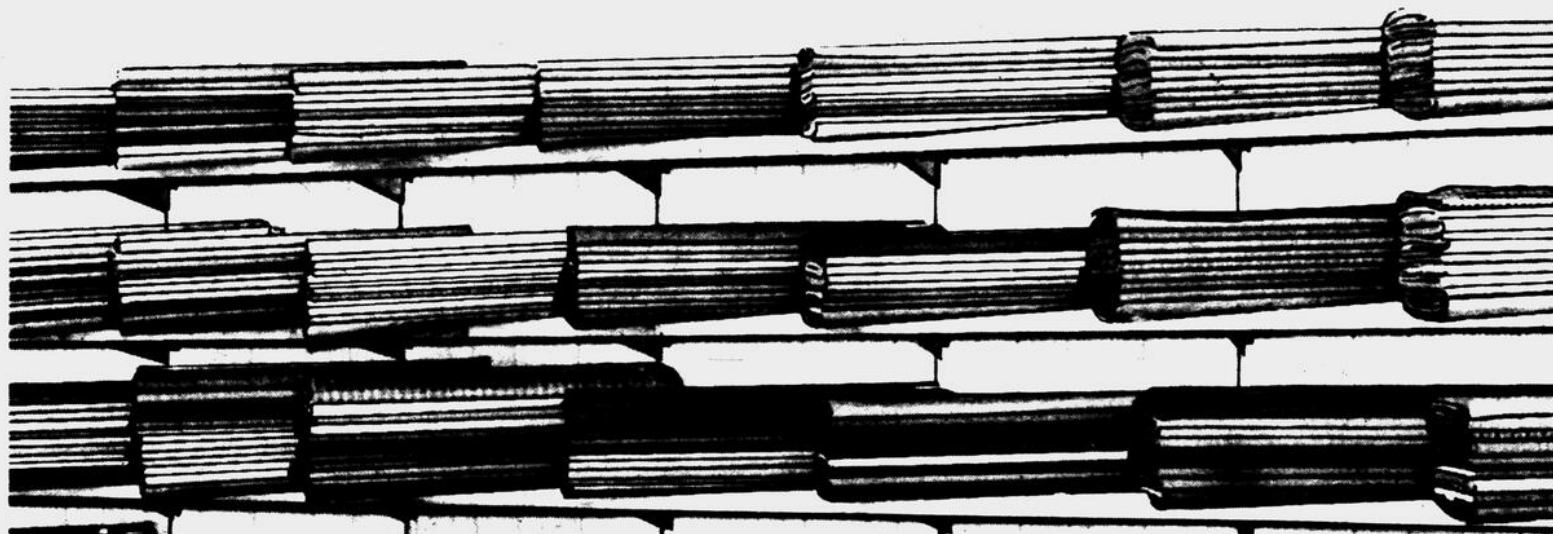
**\$1600. à  
\$10000.**  
ou plus

**CAC REALTY LIMITED**  
191, rue Notre-Dame, est  
C.P. 512  
Victoriaville - 752-9766

14-4-70 j.n.o.

**Déjà, à \$69, un complet  
Ben Berke, sur mesure,  
est une valeur  
imbattable!**

**MAIS, DURANT LES  
PROCHAINS 10 JOURS** **\$59**  
vous ne paierez que ...



Ben Berke a présentement en main des milliers de "dernières longueurs", telles qu'illustrées ci-dessus. Ce sont en réalité, des fins de pièces. Un seul problème: Chacune de ces dernières longueurs ne peut servir que pour un seul complet - on ne pourrait même en tirer un pantalon supplémentaire!

**C'est la raison de cette offre  
vraiment exceptionnelle!**

Venez choisir la "dernière longueur" qui vous plaira - il y en a des centaines à chacun des magasins Ben Berke - (tissus toute saison ou d'été) - et nous vous confectionnerons un complet sur mesure pour seulement \$59... soit une économie de \$10. sur notre bas prix courant.

Un seul complet par longueur de tissu, tailles jusqu'à 44 ... et il se peut qu'il y ait un léger délai pour la livraison. Mais, à tout considérer, c'est sûrement l'aubaine de l'année pour un complet fait sur mesure!

**RAPPELEZ-VOUS: 10 JOURS SEULEMENT!**

**Ben Berke** Ltd.

Maitres-tailleurs depuis 1910

**Vente complets sur mesure  
"dernières longueurs" \$59**

Il y a maintenant 33 magasins BEN BERKE au Québec et en Ontario, dont l'un au:

**100, RUE ST-FRANCOIS - VICTORIAVILLE**

MAGASINS A: Montréal (8), Granby, Hull, Joliette, Trois-Rivières, Victoriaville, Ajax, Belleville, Brantford, Burlington, Cornwall, Guelph, Hamilton, Kitchener, London, Niagara Falls, Oakville, Oshawa, Ottawa, Peterborough, St. Catharines, Sarnia, Sault Ste. Marie, Toronto (5), Windsor.

# nécrologie

## Mario Plante

A Victoriaville, accidentellement, le 22 juillet, à l'âge de 11 ans, est décédé Mario Plante, fils de Lionel Plante et de dame Emilia Martin, demeurant au 89 boulevard Gamache, Victoriaville. Les funérailles ont eu lieu samedi le 25 juillet à 15 heures, en l'église Sainte-Victoire. Inhumation au même endroit.

## M. Maurice Béliveau

A Sainte-Elisabeth, le 23 juillet à l'âge de 55 ans, est décédé M. Maurice Béliveau, époux de dame Irène Rondeau, demeurant dans le 8ième rang de Sainte-Elisabeth. Les funérailles ont eu lieu dimanche le 26 juillet à 15 heures, en l'église de Sainte-Elisabeth. Inhumation au même endroit.

## M. Henri Ramsay

A Montréal, le 24 juillet, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Henri Ramsay, célibataire, demeurant autrefois à Arthabaska. Il était le frère de M. Jack Ramsay d'Arthabaska. Les funérailles ont eu lieu samedi le 25 juillet à 5 heures, en l'église d'Arthabaska. Inhumation au même endroit.

## M. Lorenzo Rousseau

A Plessisville, le 25 juillet, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Lorenzo Rousseau, demeurant au 1964 Avenue Saint-Louis, Plessisville. Il était l'époux de dame Année Montreuil et ancien directeur de funérailles. Père de François Rousseau directeur de funérailles, de Mme Marcel Collin (Fernande).

de Arsène, agent d'assurances et de Jacques, chef de gare. Les funérailles ont eu lieu mardi le 28 juillet à 15 heures, en l'église Notre-Dame-de-Fatima. Inhumation au cimetière paroissial.

## M. Raymond Doyle

A l'Hôpital Sacré-Coeur de Plessisville, le 24 juillet, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Raymond Doyle demeurant au Foyer Saint-Eusèbe de Princeville. Il était l'époux de dame Albertine Plante. Les funérailles ont eu lieu lundi le 27 juillet à 15 heures, en l'église paroissiale. Inhumation au même endroit.

## M. Robert Béliveau

A Victoriaville, le 25 juillet, à l'âge de 46 ans, est décédé M. Robert Béliveau, demeurant à Victoriaville. Il était le fils de feu Joseph Béliveau et de dame Emma Luneau. Les funérailles ont eu lieu mardi le 28 juillet à 10 h. 30, en l'église Saint-Gabriel Lalement. Inhumation au cimetière Sainte-Victoire.

## M. Ludger Roy

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 26 juillet, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Ludger Roy, époux de dame Rose Desrochers, demeurant à Ham-Nord. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 29 juillet à 15 heures, en l'église Unie du rang de la Montagne. Inhumation au même endroit.

## M. Arthur Couture

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 26 juillet, à l'âge de 81 ans, est dé-

cé M. Arthur Couture, époux de feu Joséphine Pouliot, demeurant rue Hotel de Ville, Warwick. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 29 juillet à 15 heures, en l'église Saint-Médard. Inhumation au même endroit.

## J.-Emile Roy

A Victoriaville subitement, le 26 juillet, à l'âge de 67 ans, est décédé M. J.-Emile Roy, époux de dame Clara Fournier, demeurant au 14 Boulevard Jutras est, Victoriaville. Il était le père d'Edouard de Victoriaville, de Richard et de Thérèse de Québec, frère du Dr Georges Roy et de M. Louis Philippe Roy de Victoriaville, du révérend Père Philias de Montréal ainsi que de M. Ronald Roy de Sept-Iles. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 30 juillet à 15 heures, en l'église Saint-Gabriel. Inhumation au cimetière Saint-Joseph.

## M. Anastase Hébert

A Sainte-Eulalie, comté Nicolet, le 27 juillet, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Anastase Hébert, époux de Eva Piché, demeurant à Sainte-Eulalie. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 30 juillet à 10 heures, en l'église de Sainte-Eulalie. Inhumation au cimetière paroissial.

## M. J.-A. Bisson

A Victoriaville, le 27 juillet, à l'âge de 86 ans, est décédé M. J.-A. Bisson, époux de dame Corinne Marchand, ex-président fondateur de Radio Victoriaville Limitée, demeurant au 70 rue Perreault, Victoriaville. Il était le père de la Révérende Soeur Germaine Brisson, supérieure générale des Soeurs Missionnaires Notre-Dame des Anges de Lennoxville et de M. Pierre Bisson. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 30 juillet à 11 heures, en l'église Saint-Gabriel Lalement. Inhumation au cimetière Saint-Joseph.

## M. Jean-Guy Morin

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 28 juillet, à l'âge de 32 ans, est décédé M. Jean-Guy Morin, époux de dame Viviane Forest, demeurant au 18 rue Chevalier, Arthabaska. Il était représentant de l'Union Internationale des Remboursés. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 31 juillet à 11 heures, en l'église

Sainte-Victoire. Inhumation au cimetière Saint-Joseph.

## M. Armand Paré

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 28 juillet, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Armand Paré, époux de Albertine Chabot, demeurant à Saint-Albert. Il était le père de Mme Jacques Ducharme d'Arthabaska, de Mme Jean-Jacques Lamontagne de Saint-Eugène, de Jean-Guy et Rolande Paré de Saint-Albert et le frère de M. Alfred Paré de Warwick. Les funérailles ont eu lieu samedi le 1er août à 10 heures, en l'église Saint-Albert. Inhumation au cimetière paroissial.

## Rév. Frère Oscar Pruneau

A Arthabaska, le 28 juillet, à l'âge de 73 ans, est décédé le Révérend Frère Oscar Pruneau, mieux connu sous le nom de frère Hermanus, demeurant à la Maison Provinciale des Frères du Sacré-Coeur à Arthabaska. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 31 juillet, à 16 heures, en la chapelle du Collège. Inhumation au même endroit.

## Placements

ACTIONS  
OBLIGATIONS  
FONDS MUTUELS



## J. DENIS BÉLIVEAU

Placements  
Administration de  
Portefeuille

758-8237

Edifice Continental

117 Est, N.-Dame - Victoriaville

## CLICHE & ASSOCIES

Ltée

Courtier de placements

\* Municipales  
\* Scolaires  
\* Hôpitaux  
\* Universités

Intérêt

9 1/2%

# Princeville honorée

PRINCEVILLE (GAB) — Princeville voit deux de ses citoyens âgés de moins de 30 ans lui faire honneur. Il s'agit de deux frères, fils de M. et Mme Hervé Bilodeau.

Gilles a fait ses études en médecine à l'Université Laval de Québec puis a exercé sa profession durant plusieurs mois à Plessisville.

En peu de temps son dévouement lui a acquis une nombreuse clientèle de toute la région. Le Dr Bilodeau a quitté à regret cette clientèle pour retourner aux études. Il désire se spécialiser en anesthésie.

Quant au second fils de M. et Mme Hervé Bilodeau, Paul-Emile, il est maintenant professeur en droit à l'Université de Sherbrooke. Me Paul-Emile Bilodeau a fait un stage dans une étude légale de Québec après avoir été diplômé en droit et il a obtenu sa maîtrise à l'Université Laval de Québec. Le Dr Gilles Bilodeau et Me Paul-Emile Bilodeau sont mariés.

La CROIX-ROUGE  
est toujours  
à l'oeuvre



## MONUMENTS



- Les plus beaux
- Prix les plus bas
- Choix de dessins de toutes beautés
- Granite canadien et importé
- Voyez ce que vous achetez

AURELE

166 Gagnon  
Asbestos  
879-5733

Charest

Atelier et salle de monte  
57 Doyon - Asbestos

GERARD

39 Ducharme  
Victoriaville  
758-4443

# BOIS de CHAUFFAGE

16 pouces de longueur

7 cordes et plus \$10

Livraison n'importe où sur demande

## Mailhot & Frères

35 rue Campagna — Victoriaville — 752-5462



# au fond des choses

## LA BEAUTÉ

S'arrête-t-on souvent pour penser à regarder toutes les beautés qui existent dans le monde ? On passe, on est pressé, la vie est si trépidante, mais à côté de nous, il y a la nature et les fleurs, les arbres, les paysages des quatre saisons... Sait-on seulement comment admirer toutes ces choses ? Dieu a créé, inventé la BEAUTE pour nous, pour que l'on soit heureux dans "sa Création". Mais sait-on en profiter ?



Produit par le comité de formation chrétienne.



Les efforts qu'on fait pour mettre en valeur les beautés du corps, pour faire plaisir aux autres, ont une dimension chrétienne puisqu'ils contribuent à créer une atmosphère de joie dans les rencontres. Pour la femme plus spécialement, c'est un devoir de se faire belle. Par sa beauté renouvelée, la femme peut devenir un des reflets les plus chatoyants de la beauté du Christ ressuscité.

Souvent on est porté à regarder uniquement la beauté physique alors que la beauté morale est aussi et même beaucoup plus importante.

L'émerveillement est un état d'esprit que beaucoup de gens ont perdu depuis leur enfance car il exige que l'on sache regarder avec le coeur et non seulement avec les yeux. Certaines beautés sont artificielles car elles ne sont que des imitations alors que les beautés naturelles viennent de la main de Dieu qui nous a donné sa création grandiose pour faire notre bonheur.



# propos d'alcide

## Tour de la Gaspésie

Au cours de la première semaine de vacances, nous avons fait ce que l'on appelle le "Tour de la Gaspésie". Mon épouse, Gaston, son épouse et leur fils Mario faisaient également partie du voyage. Nous avons comme guide un pamphlet publicitaire publié par le ministère du Tourisme, et obtenu au kiosque touristique situé sur la route 5, en direction de Warwick.

Il est bien fait et renferme les principales choses à voir au cours du voyage. J'ouvre ici une parenthèse pour dire que si le livre contient l'énumération de ce qui mérite d'être visité, on ne peut pas en dire autant de la localité même, alors qu'aucune indication ne fait mention de quoi que ce soit. Il faut s'informer... C'est vraiment dommage, car ce qui arrive souvent, c'est que lorsqu'un automobiliste est arrivé à l'extrémité du village, s'il n'a rien vu d'annoncer, il va continuer plutôt que de retourner et commencer à s'informer où trouver telle ou telle chose.

Chacune de ces anciennes paroisses le long du fleuve faisait partie d'une seigneurie concédée à un personnage important ou influent de l'époque. Ayant pris la nouvelle route qui évite les refoulements du Pont de Québec, nous faisons jonction avec la route 2 qui traverse chacune de ces paroisses, en partant de Lauzon.

La première des importantes est sans doute Beaumont, qui date de 1672, et renferme beaucoup de belles et anciennes choses. C'est sur la porte de l'église de Beaumont que Wolfe fit afficher sa proclamation, en 1759.

Chacune ayant eu son seigneur, toutes ont des manoirs qui se sont plus ou moins bien conservés. Un de ceux que nous avons visité est celui de Montmagny, du nom de Couillard-Dupuis, lequel est converti en bureau de tourisme. Il est aménagé en prévision de son utilisation pour d'autres fins publiques. Il y a aussi le moulin-banal qui est en rénovation, grâce au travail de la Société d'Histoire locale dont M. Marquis est l'âme dirigeante.

Qui dit Saint-Jean-Port Joli, évoque la sculpture et naturellement les "Bourgault", de père en fils. Philippe Aubert de Gaspé, auteur des "Mémoires" et des "Anciens Canadiens" est enterré dans l'église qui a conservé un cachet tout à fait spécial.

Sainte-Anne-de-la-Pocatière est la suivante. On y trouve une église nouvelle, sans banc pour s'agenouiller (on est debout ou assis) et remplie de fauteuils individuels et bourrés; le tout en cercle vers un autel de nouvelle conception. On y trouve également une bibliothèque immense et un Musée. Une grotte favorise les pèlerinages dans cette ville, qui compte un évêché et un hôpital, en plus de son école d'agriculture de grande renommée.

À Rivière-Ouelle, toujours après demande de renseignements, nous avons visité le Manoir ou Seigneur

Casgrain. On y voit des meubles de l'époque bien conservés, malgré son occupation par une famille de 10 enfants, plus le grand-père et la grand-mère Casgrain. Tout est à l'état primitif, cadres, tapis, etc.

À Kamouraska, nous faisons une courte escale au Manoir des Oiseaux (empaillés) de M. Willie Labrie, un personnage de 80 ans. Cette collection comprend quelque 13.000 espèces d'oiseaux canadiens et exotiques, ainsi que de petits mammifères de l'Amérique du Nord.

Rivière du Loup est située au carrefour des voies de communication: aéroport, un bateau-traversier moderne la relie à la rive Nord du Saint-Laurent; la route 2 se dirige vers le Nouveau-Brunswick alors qu'une route continue sous le numéro 10 jusqu'à Sainte-Flavie. Une chute au centre de la ville actionne un pouvoir électrique. On y trouve également un poste de radio-télévision.

Rimouski, surnommé la Métropole du Bas-Saint-Laurent, s'est bien remis de ses ruines occasionnées par un incendie qui a détruit le quart de la ville en 1950. Un service de traversier la relie à la Côte Nord.

Pointe au Père est considéré comme la banlieue de Rimouski, avec son port à eau profonde. Jusqu'à ces dernières années c'était la station où les océaniques devaient changer de pilote. Un peu à l'est le paquebot "Empress of Ireland" fut abordé par le "Storstad" dans la nuit du 9 mai 1914 et coula en 15 minutes, causant la mort de 1140 personnes. Un monument rappelle la mémoire de 88 de ces naufragés enterrés là.

Sainte-Luce est une station halnéaire recherchée. Un cinéma en plein air nouveau vient s'ajouter aux attraits touristiques déjà connus.

"Le Tour de la Gaspésie" commence en réalité à Sainte-Flavie, alors que la route 10 se termine pour faire place à la route 6 qui fera le contour de la péninsule pour revenir au point de départ en passant par la Vallée de la Matapédia.

À part le décor général de chacune des localités, nous trouvons à Grand-Métis le Jardin botanique Reford, où en plus de la vaste collection de plantes vivaces, fleurs de toutes sortes, on peut voir la magnifique villa construite à la fin du dernier siècle par le président de Pacifique Canadien, lord Mount Stephen. Le Ministère du Tourisme en a la garde et moyennant une légère contribution, il est possible d'en faire le tour par des chemins sinueux, bien aménagés où des sièges rustiques attendent les visiteurs fatigués.

À Matane, se trouve une rivière à saumon sous la surveillance du ministère du Tourisme provincial. C'est le terminus du chemin de fer Canada and Gulf Terminal. Un

(suite à la page 19)

## Feux de signalisation aux coins de Girouard et de la route 5

Un inspecteur du ministère provincial de la Voirie est venu s'enquérir sur place de l'objectivité de la demande d'une nouvelle lumière de circulation à l'intersection de la rue Girouard et la route 5.

L'objection principale est que la demande ne rencontre pas les normes prévues pour une telle installation. Quelles sont ces normes? Les lettres de refus du ministère au conseil ne les donnaient pas, mais après une demande répétée de la part du secrétaire de la ville, Marcel Croteau, et du constable Martial Couture, qui ont pris part à l'entrevue, le représentant du gouvernement a donné les normes exigées: un trafic de 100 voitures à l'heure, dans un sens ou l'autre, et cela pendant 8 heures.

Plusieurs estiment que ce nom-

bre est sûrement dépassé, certains jours. Cet inspecteur a été surpris des données fournies par MM. Croteau et Couture, notamment de la circulation en direction de l'hôpital, Mobilier HPL et Saint-Norbert; il en a pris note.

Devant les explications données, l'inspecteur en question a promis de revenir vérifier sur place ces assertions et de faire rapport.

Un autre argument invoqué par l'inspecteur est que la distance entre les rues Beauchesne et Girouard est trop restreinte pour justifier un tel déboursé. Pour ce qui est de la dépense, disons que les raccordements nécessaires sont déjà en place. Pour la distance, en autant que la circulation le justifie, il n'y a pas à reculer.

Sur la route 34 ou rues Beau-

chesne-Laurier, il y a des lumières aux intersections de Beauchesne et route 5, au boulevard Jutras est, à Saint-Jean-Baptiste et à Notre-Dame Est, et personne ne s'en plaint. Il n'y a jamais trop de protection du public. Il suffit de les synchroniser.

Enfin, espérons que l'enquête se fera une journée ou la circulation justifiera la demande générale pour une lumière de circulation additionnelle à cet endroit, lumière qui a maintes fois été promise.

Quant à notre réclamation du nom Arthabaska qui devrait apparaître sur la route 5 à l'intersection de la rue Beauchesne (dans les deux sens) l'inspecteur a admis que nous avions parfaitement raison. Espérons que les actes feront suite aux paroles.

## Assemblée du comité touristique des Chambres de commerce

Une assemblée du comité touristique des Chambres de commerce de Victoriaville et d'Arthabaska a eu lieu au Motel Boifran. Y assistaient, outre le président, M. Jos Côté, Mmes Béatrice Gravel, Raymonde Biron et Julie Chabot, MM. Ludger Trottier, Rod Bernard et Alcide Fleury. Mlle Ghislaine Carignan, la nouvelle secrétaire, était également présente.

Après la lecture du procès-verbal des deux dernières réunions et la correspondance échangée, par la secrétaire; le rapport financier par le trésorier, M. Trottier, le président souligna que les souscriptions de 1970 étaient moins nombreuses que l'an dernier. C'est dû à divers facteurs et sans vouloir blâmer personne, dit-il, il faudra prendre une autre formule, l'an prochain, ou revenir à la formule initiale qui avait donné de meilleurs résultats.

Le président a continué en parlant de l'inventaire fait dans les diverses municipalités et dont l'étude avait servi de base à la préparation d'un mémoire devant être présenté aux autorités du Triangle Touristique de Sherbrooke. Ceci devrait aider à revendiquer nos droits à être incorporé au dit triangle touristique lors de la publication d'un second pamphlet publicitaire. Une résolution accepte le mémoire tel que présenté ou avec les modifications jugées nécessaires.

À l'item publicité, le président est d'opinion que tous les médias d'information devraient être avisés de toutes les activités du comité. La suggestion a été acceptée.

M. Côté est chargé d'entrer en

communication avec l'Hydro-Québec afin d'avoir le courant électrique au kiosque touristique; Rod Bernard est autorisé à faire le nécessaire pour avoir une machine distributrice à liqueurs, au même endroit; Mme Raymonde Biron et M. Ludger Trottier sont autorisés à travailler à l'embellissement des alentours du kiosque touristique.

Les principaux projets qui apparaissent à l'ordre du jour et qui seront l'objet d'une étude plus approfondie en vue d'en déterminer les priorités lors d'une prochaine réunion, sont: Un calendrier des diverses activités qui se dérouleront dans un ordre déterminé au

cours de la prochaine saison estivale. Il y aura publication périodique de ces activités afin de pouvoir renseigner le public touristique à cet effet. Le président ouvre ici une parenthèse pour souligner l'opportunité de former dans chaque localité un comité d'accueil qui verrait à renseigner les touristes et au besoin les piloter dans la visite de la localité.

Terre des jeunes, à Victoriaville; la croix du Mont St-Michel, le Musée Laurier, le Domaine du Cap et la source d'eau au fer-à-cheval (en direction de Saint-Paul) à Arthabaska, sont au nombre des pro-

(suite à la page 13)

## Rapport de police pour le mois de juin

Voici les diverses activités du département de la police pour le mois de juin: Enquêtes pour accidents d'automobiles, 9; personnes blessées dans ces accidents, 4; dommages matériels approximatifs: \$100 et plus (4) \$2.650; \$100 et moins (5), \$150; appels reçus pour plaintes ou informations, 402; appels reçus pour vol, 2; service d'ordre pour sépultures, 5; service d'ordre à d'autres endroits, 65; cartes décernées pour infraction au stationnement, 4; contraventions pour diverses infractions ou vérifications de véhicules, 21; lettre de références données par le Chef, 1; patrouilles effectuées dans les rues de la ville, 121; lumières de rues rapportées défectueu-

ses, 15; nombre de milles fait par l'auto patrouille, 2.506; appels, déplacements, voyages pour enquêtes, 17; plaintes pour chiens, 13; rapports d'accidents remis, 3; appels reçus pour vol de bicyclettes, 1.

Durant cette période, il y a eu 15 permis de construction émis; 8 nouvelles constructions, 6 agrandissements et 1 déménagement, pour un montant de \$85.700.

Avec 13 plaintes pour chiens durant juin, il ne faudra pas être surpris si le nombre augmente en juillet, étant donné la chaleur intense de la fin du mois. Les temps sont à la contestation, et les chiens suivent la mode.

**A LA LINGERIE CROTEAU**

**GRANDE  
VENTE  
D'ÉTÉ**

**DEBUTANT**

**MERCREDI MATIN 9 HEURES**

**LE MAGASIN SERA FERME LUNDI - MARDI  
AFIN DE PREPARER CETTE GRANDE VENTE**

**LINGERIE FAMILIALE CROTEAU**

**17 LAURIER**

**— VICTORIAVILLE —**

**758-8484**

## Horoscope

(suite de la page 4)

à vos amours et à vos affaires. Votre jour: samedi.

**Scorpion: 23 octobre-21 novembre.** Bonne santé. En amour, vous prendrez le bon chemin, celui de la bonne entente et des explications "honnêtes", et vous devrez persévérer pour en tirer tout le bonheur désirable. Situation indécise: vous devrez y mettre du votre. Votre jour: mardi.

**Sagittaire: 22 novembre-21 décembre.** Bonne santé. Un imprévu renforcera vos amours cette semaine. Sachez tirer parti des événements avec humilité et sincérité. Reprise lente des affaires à moins que vous n'y mettiez beaucoup plus d'efforts qu'à l'accoutumée. Votre jour: mercredi.

**Capricorne: 22 décembre-20 janvier.** Bonne santé. Cette semaine, vos désirs amoureux seront comblés beaucoup plus facilement que vous ne l'espérez. Petites difficultés d'argent. Vous devriez vous créer un à-côté en dehors de votre travail régulier. Votre jour: vendredi.

**Verseau: 21 janvier-19 février.** Santé meilleure. La sérénité de vos amours ne sera pas troublée cette semaine. Surveillez quand même votre apparence. Votre partenaire y attache beaucoup d'importance. Situation en amélioration parce que vous déployez beaucoup d'énergie. Votre jour: samedi.

**Poissons: 20 février-20 mars.** Bonne santé. En amour, avec votre patience et votre diplomatie, vous obtiendrez tout ce que vous désirez et même davantage. Brisez la monotonie au foyer par une petite réception. Votre indifférence au travail peut vous jouer de mauvais tours. Votre jour: lundi.

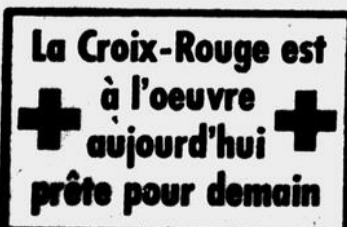
## Salade...

(suite de la page 4)

melles  
1 oignon moyen tranché en rondelles  
1/2 tasse d'huile d'arachide  
1/2 tasse de jus de tomate  
1/2 tasse de vinaigre blanc  
1 8c. à thé de poudre d'ail  
1/2 c. à thé de sel  
1 8c. à thé de poivre  
Laitue verte  
Croutons

Mettre dans un grand bol les tomates, le concombre, le piment vert et l'oignon. Mélanger ensemble l'huile d'arachide, le jus de tomate, le vinaigre, la poudre d'ail et le sel et le poivre. Verser sur les légumes et bien mélanger. Réfrigérer.

Remuer au moment de servir. Disposer sur de la laitue et garnir de croutons. 6 à 8 portions.



## PROVINCE DE QUEBEC

### La Commission Scolaire Régionale des Bois-Francis

Erigée en 1963 — Siège social: Victoriaville, Qué.

### COMTE D'ARTHABASKA

# AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire Régionale susdite, qu'à une session tenue le 28 juillet 1970, messieurs les commissaires d'écoles de la Commission Scolaire Régionale des Bois-Francis ont adopté la résolution suivante:

Que les états financiers de l'année fiscale qui s'est terminée le 30 juin 1970, tels que préparés par Roy, Desrochers & Associés, C.A., montrant un solde créditeur net de \$67,845.67, soient acceptés. Le secrétaire-trésorier publiera les états financiers au 30 juin 1970 tel que requis par les Lois de l'Instruction Publique. ADOPTE. En foi de quoi, j'ai signé à Victoriaville ce trentième jour de juillet 1970.

Signé: Robert Cloutier  
secrétaire-trésorier

### FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNT

#### BILAN

Au 30 juin 1970

#### ACTIF

<u>Disponibilités:</u>	
Banque — Compte courant	71,026.51
Banque — Emission de \$311,000.00	14,389.70
Banque — Emission de \$1,350,000.00	2,141.83
Banque — Complexe Polyvalent Projet C3,565.14	91,123.18
<u>Immobilisations:</u>	
Terrains	15,711.96
Terrain — Ecole pré-fabriquée	6,903.43
Terrain — Complexe Polyvalent - Victoriaville	83,561.65
Complexe Polyvalent - Victoriaville	345,574.05
Complexe Polyvalent - Plessisville	2,333,845.06
Bâtisse - Ecole pré-fabriquée	64,132.94
Ameublement et mobilier	783,276.46
	3,633,005.55
	<u>\$3,724,128.73</u>

#### PASSIF

<u>Exigibilités:</u>	
Comptes à payer	219,748.24
Comptes à payer - Complexe polyvalent projet C	310,965.98
Emprunt temporaire - Banque de Montréal - Complexe Polyvalent Projet "C"	299,252.97
Emprunt - Banque de Montréal - Ameublement et mobilier	167,951.65
Retenue sur contrats - Projets A et B	6,736.41
Dû au Fonds d'Administration Budgétaire	20,489.09
	1,025,144.34
<u>Dettes à long terme:</u>	
Emprunts bancaires - Union Régionale des Caisses Populaires	25,500.00
Emissions d'obligations	2,234,000.00
Surplus en Actif Immobilisé (Pièce "B")	439,484.39
	<u>\$3,724,128.73</u>

#### ETAT DU SURPLUS EN ACTIF IMMOBILISE

Solde créditeur au 1er juillet 1969	180,831.53
Plus:	
Rachats d'obligations	104,500.00
Remboursement de billets à long terme	2,500.00
Ministère des Finances - Subventions directes - Complexes Polyvalent A, B et C	151,652.86
	258,652.86
Solde créditeur au 30 juin 1970	<u>\$ 439,484.39</u>

#### FONDS D'ADMINISTRATION BUDGETAIRES

au 30 juin 1970

#### ACTIF

En caisse	600.00
En Banque:	
- B. de M. - Compte courant	198,007.55
- B. de M. - Compte coupons	15,997.75
	214,001.30
Frais de scolarité à recevoir:	
- Commissions scolaires locales affiliées 1968-69	68,769.80

- Commissions scolaires locales affiliées 1969-70	2,304,888.17
- Commissions scolaires locales non affiliées	34,911.00
- Autres commissions scolaires régionales	100,912.16
- Des parents	447.00
	2,509,928.13
Subventions à recevoir du Gouvernement (Pièce "H")	405,414.50
Comptes à recevoir:	
- Gouvernement Fédéral	10,732.30
- Enseignants des Bois-Francis	3,817.35
- Les Prévoyants du Canada	50,554.36
	65,104.01
Dû par le Fonds de Capital et d'Emprunt	20,489.09
Dû par le Fonds "Programme "5"	12,640.95
	<u>\$3,228,177.98</u>

#### PASSIF

Chèques en circulation - Compte courant	366,483.09
Emprunts bancaires	2,494,000.00
Comptes à payer:	
- Fournisseurs	96,034.39
- Commission Scolaire Régionale de Tilly	3,725.00
	99,759.39
Coupons échus sur obligations	15,993.75
Fonds de pension dû au Gouvernement Provincial	179,721.95
Retenues du régime de retraite des fonctionnaires	4,209.95
Rachats du régime de retraite des fonctionnaires	164.18
Surplus pour l'exercice 1969-70 (Pièce "D")	67,845.67
	<u>\$3,228,177.98</u>
Solde créditeur au 1er juillet 1969	159,166.48
Moins:	
Remboursements aux Commissions Scolaires Locales affiliées du solde créditeur au 1er juillet 1969	159,166.48
	.....
Plus:	
Excédent des revenus sur les dépenses - Exercice 1969-1970	69,893.87
	<u>69,893.87</u>
Plus:	
Subvention pour Classes Spéciales pour l'exercice 1968-69 qui n'avait pas été considérée au 30 juin 1969	4,224.00
	<u>74,117.87</u>
Moins:	
Ajustement du fonds de pension du personnel enseignant - 1968-69	0.43
Frais de scolarité à recevoir d'autres commissions scolaires régionales considérés comme perdus	140.40
Solde à recevoir perdu de la subvention de "Transport des Elèves" pour l'exercice 1968-69	3,875.00
Cotisation supplémentaire pour le régime de rente du Québec et l'assurance-chômage pour les surveillants	2,038.61
Cotisation supplémentaire pour le régime de retraite des enseignants payés par la Régionale	217.76
	<u>6,272.20</u>
Solde créditeur au 30 juin 1970	<u>\$ 67,845.67</u>

#### ETAT DE REVENUS ET DEPENSES

Pour l'exercice terminé le 30 juin 1970

TOTAL DES REVENUS (Pièce "F")	8,244,325.54
Moins:	
TOTAL DES DEPENSES (Pièce "G")	8,174,431.67
EXCEDENT DES REVENUS SUR LES DEPENSES \$	<u>69,893.87</u>

#### ETAT DES REVENUS

Pour l'exercice terminé le 30 juin 1970

#### SUBVENTIONS - GOUVERNEMENT PROVINCIAL:

- Rémunération du personnel enseignant et organisation du cours secondaire	1,141,503.00
- Classes spéciales	36,564.00
- Livres de classes	69,601.00
- Frais d'administration et d'entretien	196,225.00
- Equilibre budgétaire 1969-70	78,081.00
- Education permanente	96,994.98
- Livres de bibliothèques	15,490.00
- Transport des élèves	410,000.00

(suite à la page 13)

# Assemblée...

(suite de la page 10)

jets qui ont été adoptés par l'assemblée comme devant être étudiés attentivement lors de la prochaine rencontre

Le comité touristique ayant accepté de patronner le Rodeo Optimiste qui doit avoir lieu à la fin du mois, une réunion a été cédulée pour mardi, le 11 août, afin de voir aux préparatifs nécessaires à cet événement sportif

Un livre d'or est disponible au kiosque et les touristes qui demandent des renseignements sont invités à le signer afin de justifier la nécessité d'un tel service au public voyageur.

Comme mot de la fin, la président Jos Côté a mis le comité au courant d'une entrevue télévisée par le poste CKTM-TV 13, Trois-Rivières, et dont la transmission a eu lieu sans que beaucoup de gens n'en soient au courant. Il s'agissait de souligner les différents services fournis par la ville de Victoriaville. Malgré son improvisation, M. Côté s'en est bien tiré, comme toujours: il reste un fait, c'est que la population aurait dû être avisée, afin de pouvoir en bénéficier.

# Au bureau...

(suite de la page 2)

André Talbot, Sainte-Victoire.  
Vente: Emile Provencher à Gaëtan Laurendeau, Sainte-Victoire.  
Vente: Pierre Croteau à Yvon Drolet, Saint-Christophe.  
Vente: Jean-Claude Houle à Joseph Girouard, Sainte-Victoire.  
Vente: Omer Beauchesne à Dame Hélène de Courval-Y., Arthabaskaville.  
Vente: Omer Beauchesne à Yvon Bolduc, Arthabaskaville.  
Vente: Omer Beauchesne à Benoît Hamel, Arthabaskaville.  
Vente: Fernand Jolibois à Marcel Boilard, Saint-Norbert.  
Testament: Dame Cécile-A. Burney-C. à Donat Chalifour, Warwick.  
Vente: Germain et René Gobeil à Roméo Gobeil, Tingwick.  
Vente: Léo Arès à René Hamel, Sainte-Victoire.  
Vente: Léo Arès à Emile Doyon, Sainte-Victoire.  
Mariage: Jean-Paul Hébert et Mona Caron.  
Vente: Succ. Octave Poudrier et al. à Jean-Guy Lafontaine, Sainte-Victoire.  
Echange: Maurice Tourigny et Réal Tourigny, Sainte-Victoire.  
Vente: Arthur Angers à Gustave Guévin et Réal Roy, Stanfold.  
Vente: Gilles Bernard à Roger Van Hove, Sainte-Victoire.  
Vente: Germain Gobeil et René Gobeil à Dame Marie-Claire Gobeil-C., Tingwick.  
Mariage: Serge Ménard et Denise Lévesque.  
Mariage: Jean-Louis Deshaies et Danielle Duhaime.  
Mariage: Michel Samson et Bibiane Vachon.  
Vente: Raymond Blanchet à Euclide Hémond.

# Avis...

(suite de la page 12)

- Constructions ou réparations (Remboursement d'obligations)	223,995.00	2,268,453.98
<b>REPARTITION PROVISoire 1969-70</b>		5,551,086.00
<b>FRAIS DE SCOLARITE:</b>		
- autres Comm. Scolaires Régionales	82,498.16	
- Autres Comm. Scolaires Locales non affiliées	116,265.00	
- Des Parents	447.00	
- Supervision primaire	41,490.00	
- Orientation scolaire et professionnelle	21,857.00	
- Transport	4,207.27	266,764.43
<b>REVENUS DES SERVICES:</b>		
- Cafeterias	39,966.00	
- Loyers	420.00	40,386.00
<b>AUTRES REVENUS:</b>		
- Education permanente	13,509.48	
- Remboursements sur réclamations d'assurances-salaires	57,086.17	
- Gouvernement Fédéral	10,732.30	
- Revenus divers	36,307.18	117,635.13
<b>TOTAL DES REVENUS</b>		<b>\$8,244,325.54</b>

## ETAT DES DEPENSES Pour l'exercice terminé le 30 juin 1970

<b>ADMINISTRATION GENERALE:</b>		
Salaires	70,125.09	
Bénéfices marginaux	3,915.52	
Frais de voyages	5,018.14	
Cours de perfectionnement	1,703.50	
Papeterie, fournitures et matériel	16,872.55	
Téléphone, télégrammes et timbres	7,215.38	
Location d'équipement	3,399.56	
Divers	4,551.74	
Services, honoraires et contrats	43,430.12	
Autres	15,905.34	172,136.94
<b>ADMINISTRATION PEDAGOGIQUE:</b>		
Salaires	145,398.41	
Bénéfices marginaux	3,028.49	
Frais de voyages	2,858.33	
Papeterie, fournitures et matériel	7,640.70	
Timbres, téléphone et télégrammes	14,646.73	173,572.66
<b>ENSEIGNEMENT - COURS REGULIERS:</b>		
Salaires	4,015,427.53	
Bénéfices marginaux	129,874.77	
Frais de voyages	5,082.16	
Cours de perfectionnement	68,909.00	
Manuels scolaires	64,566.07	
Fournitures et matériel didactique	114,280.02	
Dépenses de transfert payées à une institution indépendante	219,828.74	4,617,968.29
<b>ENSEIGNEMENT - ENFANCE INADAPTEE:</b>		
Salaires	411,392.28	
Bénéfices marginaux	12,528.29	
Frais de voyages	4,239.13	
Cours de perfectionnement	5,187.00	
Manuels scolaires	4,319.83	
Matériel didactique	14,439.14	452,105.67
<b>ENSEIGNEMENTS SPECIAUX:</b>		
Salaires	12,927.15	
Bénéfices marginaux	59.97	12,987.12
<b>ENSEIGNEMENT PERMANENT:</b>		
Salaires	71,555.87	
Bénéfices marginaux	976.38	
Frais de voyages	4,105.15	
Matériel didactique	11,331.55	
Autres dépenses	1,006.73	88,975.68
<b>LABORATOIRES - SCIENCES PURES:</b>		
Salaires	26,036.25	
Bénéfices marginaux	706.72	26,742.97
<b>ORIENTATION SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE</b>		
Salaires	14,758.18	
Bénéfices marginaux	326.20	
Frais de voyages	169.39	
Fournitures et matériel spécialisé	3,820.34	
Services, honoraires et contrats	85,700.00	
Autres dépenses	3,168.55	
Dépenses de transfert payées à une institution indépendante	6,105.00	114,047.66

## SERVICE DES EXAMENS:

Salaires	1,834.00	
Bénéfices marginaux	0.11	
Fournitures et matériel spécialisé	400.00	2,234.11

## SERVICE SOCIAL:

Fournitures et matériel spécialisé	3,863.69	
Autres dépenses	4,292.27	8,155.96

## SERVICE DES BIBLIOTHEQUES:

Salaires	59,049.19	
Bénéfices marginaux	2,035.79	
Frais de voyages	215.30	
Frais de bureau	3,731.49	
Fournitures et matériel spécialisé	48,696.51	
Dépenses de transfert payées à une institution indépendante	8,325.00	122,053.28

## CULTE ET PASTORALE:

Salaires	75,444.67	
Bénéfices marginaux	1,513.62	
Frais de voyages	1,331.55	
Fournitures et matériel spécialisé	4,638.79	
Services, honoraires et contrats	1,442.80	
Autres dépenses	776.77	85,148.20

## LOISIRS ET SPORTS:

Salaires	17,950.50	
Bénéfices marginaux	235.06	
Frais de voyages	636.20	
Fournitures et matériel spécialisé	5,673.70	
Autres services - Loyer d'autobus	2,100.90	26,596.36

## SERVICE DE SANTE ET CLINIQUE:

Salaires	2,770.32	
Bénéfices marginaux	72.66	
Santé et clinique	1,185.63	
Dépenses de transferts payées à une institution indépendante	1,605.00	5,633.61

## TRANSPORT:

Salaires	14,646.43	
Bénéfices marginaux	1,097.45	
Frais de voyages	1,846.39	
Frais de bureau	6,594.76	
Services, honoraires et contrats	460,064.25	
Location d'autobus	77,638.09	
Transport par automobiles	1,049.27	
Dépenses de transfert payées à une autre commission scolaire locale	60,524.94	623,461.58

## CAFETERIAS:

Salaires	9,307.32	
Bénéfices marginaux	267.86	
Nourriture	29,327.08	
Vaisselle et ustensiles	409.05	
Entretien et réparations d'équipement	1,173.47	40,484.78

## SERVICES DE L'EQUIPEMENT SCOLAIRE:

Salaires	143,510.73	
Bénéfices marginaux	3,878.69	
Frais de voyages	5,002.77	
Planification et construction	885.64	
Chauffage	13,289.22	
Ménage	2,206.86	
Gaz, électricité et eau	28,550.28	
Camionnage	4,561.42	
Entretien et réparations	60,100.45	
Entretien ménager - Services et contrats	98,926.25	
Loyers	207,487.50	
Assurances	27,535.31	
Dépenses de transfert payées à d'autres commissions scolaires locales	373,740.44	969,675.56

## SERVICE DE LA DETTE:

Remboursements d'obligations	104,500.00	
Remboursements de billets à long terme	2,500.00	
Intérêts sur obligations	165,632.50	
Intérêts sur billets à long terme	1,728.10	
Intérêts sur emprunts à court terme	164,048.74	438,409.34

## DEPENSES DE TRANSFERT:

Frais de scolarité et d'inscription	55,714.06	
Subventions d'équilibre budgétaires - Ententes maitresses	138,327.84	194,041.90
<b>TOTAL DES DEPENSES</b>		<b>\$8,174,431.67</b>

## LISTE DES SUBVENTIONS A RECEVOIR au 30 juin 1970

Equilibre budgétaire 1967-68 (Article 496 - Institutions associées)	69,933.50
Equilibre budgétaire 1968-69	

(suite à la page 14)

## Vols et arrestations

**PRINCEVILLE (GAB) —** La Sûreté municipale de Princeville a arrêté deux hommes à la suite d'un vol commis en plein jour au garage Raicourt Texaco Service situé au coin du boulevard Baril et de la rue Mgr Poirier.

L'arrestation a eu lieu le jour même du vol. Un peu après midi, deux hommes se présentaient au garage: pendant que l'un d'eux s'entretenait avec le préposé au service et l'autre faisait main basse sur le contenu du tiroir caisse, une somme de \$100.

On sait que cet établissement avait été visité deux nuits de suite, dernièrement, et que des voleurs s'étaient alors emparés de cigarettes après avoir pénétré dans la bâtisse en brisant une fenêtre. Les deux auteurs ont été retracés et traduits en Cour.

### Autre vol

Une enquête est en cours à la suite d'un autre vol commis dans une résidence privée de Princeville. La maîtresse de la maison s'était absentée pour quelques minutes, vers cinq heures de l'après-midi, avait laissé son sac à main contenant \$200 sur une table.

A son retour, elle eut la désagréable surprise de ne plus retrouver son sac à main. Des malfaiteurs avaient profité de cette courte absence pour faire un "emprunt" et disparaître sans laisser de trace.

Trois bicyclettes volées à la plage municipale ont été retrouvées par la police et les auteurs de ces vols de bicyclettes sont en état d'arrestation.

### Accrochage

Un accrochage a causé des dommages, peu élevés toutefois, à deux automobiles. L'accident a eu lieu près du restaurant Turlututu. Personne n'a été blessé mais la police a pris note des faits au cours d'une visite sur les lieux.

### Congrès

Le directeur du Service de la Police de Princeville, M. Jacques Rivard, souligne que des études très fructueuses ont été faites lors du congrès de l'Association des Chefs de Police et de Pompiers du Québec.

Ce congrès a eu lieu à Rouyn et le chef Rivard y a pris part. Plusieurs personnalités intéressées à l'ordre et à la justice ont étudié

## Nomination

CIC — C'est l'abbé Donat Boisvert de Victoriaville qui sera au service des paroissiens de Saint-Norbert, comme curé de la paroisse. L'abbé Boisvert entrera en fonction le 11 août prochain. L'abbé Boisvert est né à Victoriaville en 1913 et il a été ordonné prêtre en 1941. Il a été vicaire à plusieurs endroits du diocèse avant de devenir aumônier militaire dans l'aviation canadienne en 1954.

Il a occupé ce dernier poste jusqu'en 1969. Depuis ce temps, il était vicaire à la paroisse Saints-Martyrs de Victoriaville.

Nous souhaitons un fructueux ministère à l'abbé Boisvert.

avec les délégués les questions à l'ordre du jour et qui avaient pour buts d'étudier les cas soumis en vue d'améliorer les services pour un maximum d'efficacité.

**La Croix-Rouge est  
à l'oeuvre  
aujourd'hui  
prête pour demain**

## Excursion organisée à la Manic 5

en collaboration avec  
**L'Association des dames Libérales  
et l'Agence de Voyage Plessis Enr.**  
**7-8-9 août 1970**

**Prix: \$37.00 2 personnes par chambre  
\$34.00 4 personnes par chambre**

Comprenant: Transport par autobus  
2 nuits d'hôtel  
Visites touristiques

Départ du terminus de Victoriaville à 5.30 p.m.

Pour information s'adresser à:

Terminus d'autobus de Victoriaville: M. Denis Boisvert  
752-5400

Plessisville: Mme Grégoire Labrecque  
362-2226

Agence de Voyages Plessis Enr.: Mme Lise P. Tanguay  
362-2383

4-8-70

**VENTE**  
**"EN VACANCES"**

chez votre  
**Quincaillier**

**EXCEL**  
HARDWARE

GENERAL ELECTRIC NO. 60A/Y

**AMPOULES CONTRE LES INSECTES**  
BUG BULB LIGHTS

REG. \$0.48¢

**Special EXCEL .34 ch.**

**PRATTE**  
inc.

665 ouest, NOTRE-DAME — VICTORIAVILLE  
Tél.: 752-4513

## Attention cultivateurs...

ACHETONS des ANIMAUX morts ou malades

POUR PLUS DE SERVICE,  
APPELEZ A BONNE HEURE

S'adresser à:

**Charles Boisvert**

Tél. 826-2447

(Permis  
No 22)

Richmond, P.Q.

14-71

## Avis...

(suite de la page 13)

(Article 496 - Institutions associées)	62,811.00
Equilibre budgétaire 1969-70	
(Article 496 - Institutions associées)	78,081.00
Rémunération du personnel enseignant et organisation du cours secondaire	11,979.00
Frais d'administration et d'entretien	2,050.00
Classes spéciales	.....
Livres de classes	6,961.00
Education permanente	6,684.00
Livres de bibliothèque	15,490.00
Transport des élèves	151,425.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 405,414.50</b>

PROGRAMME "5"  
au 30 juin 1970

ACTIF

### Disponibilités:

Petite caisse	100.00
En banque - Caisse Populaire Sainte-Victoire	58,642.97
Part sociale - Caisse Populaire	5.00
Comptes à recevoir - Ministère de l'Éducation	34,404.00
	<b>\$ 93,151.92</b>

PASSIF

### Exigibilités:

Comptes à payer	510.97
Emprunt bancaire - Union Régionale des Caisses Populaires	80,000.00
Dû au Fonds d'Administration budgétaire	12,640.95
	<b>\$ 93,151.92</b>

### REVENUS BRUTS:

Allocations - Ministère de l'Éducation	254,007.40
Meubles vendus	12,067.28
Rembourrage	1,198.60
Revenus d'intérêts	1,160.63
	<b>268,433.91</b>

### DEPENSES D'OPERATIONS:

Salaires:	
-Directeur	13,000.00
-Professeurs	147,669.23
-Personnel de secrétariat	11,462.07
-Concierges	6,081.70
	<b>178,213.00</b>
Bénéfices marginaux:	
-Assurance-chômage	127.75
-Régime de Rentes du Québec	2,105.19
	<b>2,232.94</b>
Frais de voyages:	
-Directeurs	1,000.59
-Autre personnel	3,094.47
	<b>4,095.06</b>
Papeterie, fournitures et matériel de bureau	
	4,251.75
Timbres, téléphone et télégrammes	
	2,573.46
Manuels techniques	
	1,786.00
Manuels de classes	
	3,846.12
Manuels techniques - Pré-emploi	
	2,325.85
Matériel didactique	
	51,029.25
Fournitures et matériel didactique	
	466.56
Camionnage	
	672.50
Entretien et réparations -	
Équipement scolaire	
	919.96
Loyers	
	580.00
Intérêts	
	6,980.65
Frais de banque	
	242.60
Publicité	
	1,126.61
Immobilisations	
	7,091.60
	<b>268,433.91</b>

### SURPLUS D'OPERATION

\$.....

# OUVERTURE 93<sup>e</sup> EXPOSITION REGIONALE VICTORIAVILLE

*En grande vedette ce soir votre chanteur*



Jean Nichol

**"Jean Nichol" et son orchestre**

et toute la troupe de l'Expo 70

**AVIS** : Parade avec Majorettes tous les soirs  
Départ 7.30 p.m. de l'Hôtel de Ville  
Pour les terrains de l'exposition  
SOIREE D'ARTHABASKA: Francine Levasseur  
candidate



Charlotte et Hervé

## MERCREDI

Journée des Arts domestiques

CANDIDATE PRINCEVILLE: Gisèle Boisvert

**Super spectacle "Charlotte et Hervé"**

et la troupe Expo 70  
Suivez les Majorettes à l'Expo

## JEUDI



Ti-Gus et Ti-Mousse

Journée "Noir et Blanc"

Jugement à compter de 9.00 a.m.  
Suivez les Majorettes et la

CANDIDATE DE WARWICK: Gaétane Spénard à l'expo

**Soirée "Ti-Gus et Ti-Mousse"**

Les plus grands comédiens de la TV  
Programme "Moi et L'autre"  
à la demande générale du public



Léo Rivest

## VENDREDI

Journée des vedettes

**Claude Blanchard** (M. Télévision 70)

**et Léo Rivest**

Tout un spectacle à ne pas manquer

Suivez les Majorettes et Mlle Carmen Girouard  
CANDIDATE STE-VICTOIRE à l'Expo de Victo tout est beau.

**Rouge  
et  
Blanc**



C. Blanchard

**Rouge  
et  
Blanc**

## SAMEDI

Journée des jeunes agriculteurs

et la grande parade des champions  
dans l'aréna à 2.30 p.m.

Suivez Mlle Louise Beudet CANDIDATE DE VICTORIAVILLE

et les Majorettes à l'Expo de Victo tout est beau

Soirée de lutte

Avec les meilleurs lutteurs  
Comme attraction spéciale: combat entre  
"LES NAINS" de la TV.

## DIMANCHE

Gala du couronnement

Reine de l'Exposition 1970  
7.30 p.m. Parade des candidates avec Majorettes  
dignitaires, invités spéciaux, etc.

Dans l'aréna: Qui sera Reine de l'Expo 70 ?  
Gala du couronnement

La soirée se termine par une veillée de danse  
dans l'aréna.

**LA 93<sup>e</sup> EXPOSITION REGIONALE DE VICTORIAVILLE EST A NE PAS MANQUER**  
*"A l'expo de Victo tout est beau"*

# L'abeille est à l'apiculteur ce que la fourmi était dans les Fables de La Fontaine

VICTORIAVILLE (FH et JL) — Pour plusieurs, l'abeille symbolise l'énergie de la fourmi de la célèbre fable de Jean de LaFontaine; c'est pourquoi le métier d'apiculteur ne peut qu'apporter des satisfactions morales et financières à celui qui l'aime et l'exerce consciencieusement.

C'est justement ce qu'en pense l'apiculteur Roland Labonté de la route rurale no 2, à Victoriaville, car il est un des rares professionnels

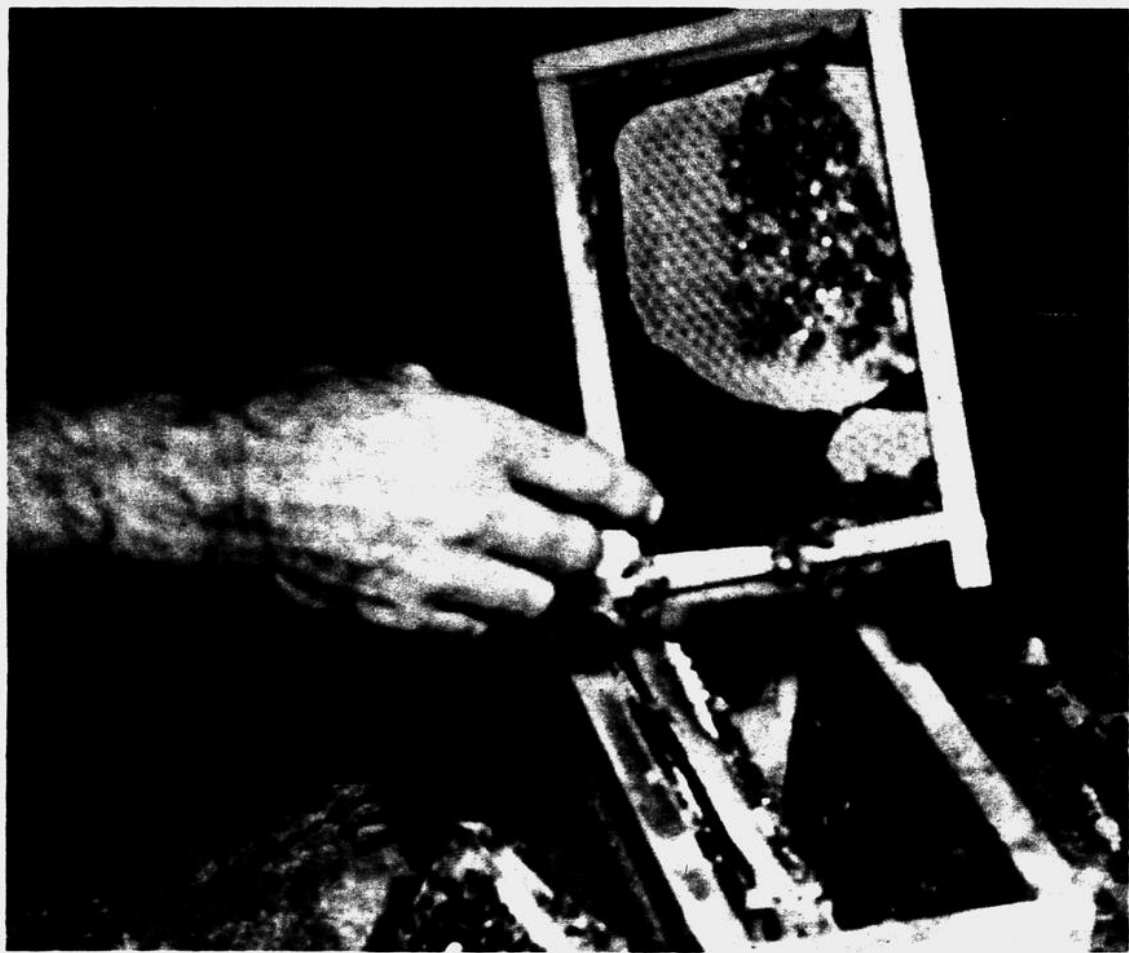
construit de ses mains et selon les plans de Roland Labonté; l'édifice comprend le laboratoire proprement dit, l'entrepôt, la boutique et le magasin.

M. Labonté, qui a été pendant



**HOMOGENÉITÉ.** — On voit l'apiculteur Roland Labonté, de Victoriaville, exhiber et parler de l'homogénéité et de l'harmonie d'un rayon de miel, au journaliste de L'Union, Jacques Lestage; on aperçoit au fond de la photo, l'extracteur qui sert à séparer le miel des cellules de cire créées par les abeilles.

(Photo L'Union)



**SOUFFLET.** — A l'aide du soufflet engourdisseur, nous sommes en mesure d'apprécier plus profondément le travail des abeilles; sur la photo, l'apiculteur tient un rayon de miel dans ses

mains, et comme nous sommes en mesure de le constater, les abeilles sont en pleine période de construction, et les opercules ou cellules de miel naissent uniformément (Photo L'Union)

pour qui l'apiculture constitue la seule occupation et la seule source de revenu de la région; d'ailleurs, cet apiculteur a déjà remporté le titre de Roi du miel québécois de 1966, et s'il n'en tient qu'à lui, il remportera le titre en 1970, à l'Exposition provinciale de Québec.

19 ans au service du ministère de l'Agriculture comme instructeur

"Le comté d'Arthabaska qui comprend 25 apiculteurs est le plus gros producteur de miel en 1969, et ce, pour les onze comtés des Cantons de l'Est, avec ses 35,520 livres." d'affirmer l'apiculteur La-

bonté, qui a fait sa juste part, dans ce domaine, il va sans dire.

L'entreprise familiale des Labonté dispose d'un tout nouveau laboratoire apicole, en grande partie



**TROPHÉE.** — Entourant le trophée du "Roi du miel 1966", différentes sortes de miel naturel comme le miel de trèfle, le miel brun, le miel en gâteaux, proclament orgueilleusement la qualité et la pureté des produits de cet apiculteur de la région.

(Photo L'Union)

apicole, a révélé à L'Union qu'une ruche avait besoin de 70 livres de pollen et d'une pinte d'eau par jour pour maintenir son équilibre, et qu'une ruche compte habituellement entre 25.000 et 60.000 abeilles.

1 heure du matin, et toute cette énergie dépensée fait qu'elle ne vit que cinq semaines: durant la nuit, les abeilles circulent sans arrêt dans la ruche, pour créer un courant d'air chaud qui éliminera le 17,5 pour cent d'humidité se trouvant dans le miel.

Aussi surprenant que cela puisse sembler, il faut 5.000 abeilles pour produire une livre de miel et que les abeilles peuvent parcourir jusqu'à cinq milles pour récolter le pollen.

Le faux-bourdon est presque un parasite car sa seule utilité est de féconder une fois le reine et de mourir ensuite étant donné que ses organes génitaux seront demeurés au corps de la reine.

Autre fait à signaler: les abeilles doivent effectuer 1.600 sorties de la ruche pour fabriquer une once de miel; selon M. Labonté, la reine est une abeille parfaite, tandis que la butineuse est une imperfection de la nature.

Une ruche élève tout de même toujours une dizaine de faux bourdons qui constituent une réserve, en cas du décès de la reine, puisqu'une reine n'a besoin d'être fécondée une fois dans sa vie.

La reine qui pond 2.500 oeufs par 24 heures, se nourrit exclusivement de gelée royale qui se vend sur le marché \$40 l'once; cette dernière consomme deux fois et demi son poids en une journée et vit cinq ans.

Cet apiculteur de la région qui possède 800 ruches installées chez des cultivateurs de la région, élève de 500 à 600 reines par année et c'est là une question de rentabilité que de changer de reine tous les deux ans.

La butineuse, par contre, travaille sans relâche de 7 heures à

Les pires ennemis des abeilles (suite à la page 17)



**SA MÉTHODE.** — M. Labonté a mis au point une méthode fort simple afin de retirer les rayons de la ruche sans se faire piquer; il s'agit d'un

soufflet qui dégage une fumée qui a pour effet de produire un certain engourdissement chez les abeilles. (Photo L'Union)

## Deux oies...

SAINT-LOUIS-DE-BLAND-FORG (GAB) — M. et Mme Victor Bouthat de Saint-Louis-de-Blandford ont eu la chance de voir un fait qui se produit très rarement semble-t-il.

Désirant tenter une expérience, ils avaient mis en incubation avec d'autres, un oeuf d'oie à deux jaunes. L'oeuf en question fut surveillé de très près durant la période prévue pour l'éclosion.

Quelle ne fut pas la surprise de M. et Mme Bouthat de voir sortir de cet oeuf un tout petit oie qui fut bientôt suivi d'un deuxième, tous deux bien portants, parfaitement normaux et très vigoureux...

## L'abeille...

(suite de la page 16)

sont les ours, les couleuvres et les mouffettes qui peuvent manger jusqu'à 15.000 abeilles par nuit: la société des abeilles en est très bien structurée: ce sont les vieilles bu-

tineuses qui font office de gardiennes de la ruche, tandis que les abeilles plus jeunes sont nourries, cirières ou butineuses.

M. Labonté a divulgué le processus de fabrication du miel en usage dans son entreprise. "A cette période-ci de l'année, c'est la récolte de miel d'automne que l'on prépare pour la vente", dit-il.

Pour extraire le miel d'un rayon que l'on a retiré de la ruche, il faut d'abord enlever la mince couche de cire qui ferme les cellules de miel que l'on appelle opercules.

L'apiculteur désopercule au moyen d'un rabot électrique: pour que s'accomplisse facilement l'extraction du miel, on doit maintenir la température de la pièce entre 75 et 85 degrés.

Père et fils peuvent ainsi extraire jusqu'à 3.000 livres de miel par jour, soit la production annuelle de trente ruches.

Une fois les rayons de miel désoperculés, on les dépose dans l'extracteur. Celui-ci peut contenir quarante cadres.

Par la force centrifuge, le miel est projeté hors des cellules, sur la paroi de l'extracteur. M. Labonté a mécanisé le plus possible les opérations du laboratoire. Ainsi, grâce à une pompe, le miel passe direc-

tement de l'extracteur au couloir, puis au réservoir.

Le miel pur est alors prêt pour la mise en marché. On le présente au consommateur dans le contenant qu'il préfère. Cet apiculteur vend environ 50 pour cent de sa production sous forme d'extraits; il s'est fait une spécialité de la production du miel en gâteaux et en bouchées.

M. Labonté a mis au point une technique bien personnelle pour la préparation des bouchées de miel; remarquons d'abord qu'on produit le miel en gâteaux sur un demi-rayon. Un couteau chauffé à l'électricité coupera le demi-rayon en trente bouchées.

Ainsi coupées, on laissera les bouchées s'égoutter sur une casserole spéciale pendant une période de six à huit heures, à une température de 90 degrés. Les bouchées seront alors sèches et on pourra les ensécher individuellement.

Grâce à ce petit appareil, invention du patron de l'entreprise, on réussit à déposer la bouchée au fond du sac sans toucher aux parois, donc sans maculer l'emballage.

Au moyen d'une petite presse à plaques chauffantes, on scelle hermétiquement l'emballage. On dis-

pose ensuite les bouchées dans des boîtes de six ou douze.

Cette année, M. Labonté avait au-delà de 800 ruches en production; elles étaient réparties en 25 ruchers sur des terrains loués de cultivateurs dans un rayon de 30 milles autour de Victoriaville et même au Lac Saint-Jean.

M. Labonté ne peut qu'être fier de cette entreprise familiale d'apiculture qu'il détient de son père et qu'il remettra à ses fils; cette dernière a grandi grâce à l'ardeur, au bon vouloir et à l'énergie de ses membres, et cet apiculteur souhaite chèrement gagner le titre de "Roi du miel 1970".

BIENTOT A VICTORIANVILLE

133 est, Notre-Dame

**Chenette**  
LTEE  
Chaussures

Pour tous les membres  
de la famille

# Le tirage de la loterie de JUILLET aura lieu le 14 AOÛT

remplissez  
et envoyez  
ce coupon  
avec  
**\$2.00**

vous  
pouvez aussi  
acheter des  
billets de la  
loterie mensuelle  
chez tous les  
agents autorisés,  
dans les  
Banques  
et dans les  
Caisses  
Populaires

PAYABLE À  
PAYABLE TO



**loto-québec**  
C.P. BOX 9999, MONTRÉAL 101,  
QUÉBEC, CANADA

**POUR GAGNER  
\$125,000**

SIGNATURE

NOM NAME

NO / RUE  
NO / STREET

VILLE CITY

PROVINCE STATE

APP APT

ZONE POSTALE  
POSTAL CODE

TEL

PAYS COUNTRY

CHÈQUE  
CHECK

MANDAT  
MONEY  
ORDER

**\$2.00** OU MULTIPLE DE **\$2.00**  
OR OF

VEUILLEZ INDICHER LES MONTANTS VIS-À-VIS DES MOIS DE VOTRE CHOIX.  
PLEASE FILL IN THE AMOUNTS OPPOSITE THE MONTHS OF YOUR CHOICE.

JAN. JAN.	.00	JUL. JULY	.00
FEV. FEB.	.00	AOÛT AUG.	.00
MARS MARCH	.00	SEPT. SEPT.	.00
AVRIL APRIL	.00	OCT. OCT.	.00
MAI MAY	.00	NOV. NOV.	.00
JUN. JUNE	.00	DEC. DEC.	.00

NOMBRE DE MOIS  
NUMBER OF MONTHS

PAYABLE À  
PAYABLE TO

loto-québec

DATE LIMITE: 31 AOÛT

"Moi, je deux piasses...  
\$2 piasses tu?"

**loto-mensuelle  
(inter-loto)**

**220 gagnants  
\$325,000. en prix**

**loto-québec**

500 Place d'Armes, Montréal, Québec.

Tél.: 873-5358





VENDREDI DERNIER, AU CLUB DES ADOS DE VICTORIAVILLE. — Deux jeunes filles ont présenté un récital assez bien réussi. Il s'agit de Mlle Hélène Ruel et de Mlle Diane Précourt, que nous voyons de gauche à droite sur cette photo.

## Nomination

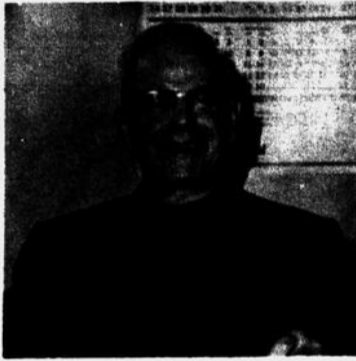
SAINT-LOUIS-DE-BLANDFORD (GAB) — M. Alphonse Blier est le nouveau responsable du service de la Voirie provinciale de Saint-Louis-de-Blandford. M. Blier remplace à ce poste M. Wellie Vézina qui a été mis à sa retraite le 18 avril dernier. Agé de 68 ans, M. Vézina était cantonnier depuis

plusieurs années déjà à Saint-Louis-de-Blandford et dirigeait l'équipe en charge du réseau routier de la localité.

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre 

## Nouveau curé

CIC — Les paroissiens de Saint-Simon de Drummondville auront à leur service un nouveau curé à partir de mercredi le 29 juillet. Monsieur l'abbé Germain Rouillard, auparavant à Saint-Paul-de-Chester, a accepté la charge pastorale de curé de la paroisse Saint-Simon. L'abbé Rouillard est né à



M. L'ABBÉ GERMAIN ROUILLARD. — Il sera curé à la paroisse Saint-Simon de Drummondville.

Notre-Dame-du-Bon-Conseil en 1914 et il a été ordonné prêtre en 1940 à Nicolet.

De 1955 à 1966, l'abbé Rouillard a été aumônier successivement à l'Hôpital Sainte-Croix de Drummondville et à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Il était curé de Saint-Paul de Chester depuis 1966. Nous lui souhaitons un fructueux ministère.

## "Les Bois-Francs" maintenant en vente



La réédition de "Les Bois-Francs" de l'abbé Charles-Ed. Mailhot, est maintenant terminée.

Les quatre volumes de l'édition originale ont été condensés en deux, sans rien omettre de ce qui regarde la découverte et le développement des Bois-Francs. Le premier volume comprend l'histoire des Bois-Francs ainsi que plusieurs biographies des personnages de l'époque, avec 380 pages de texte et 32 pages de photos. Le second comprend l'histoire de chacune des paroisses de la région; Laurier et ses contemporains; les généalogies des anciennes familles de la dite région. 480 pages de texte et 32 pages de photos.

AU COMPTOIR: prix \$5.00 chaque volume à L'Imprimerie d'Arthabaska Inc. 370 Girouard, Arthabaska, Qué. ou à La Tabagie Pierre 179 est, Notre-Dame, Victoriaville

PAR LA POSTE: \$5.50 chaque volume Remplissez le bulletin de commande suivant et mallez à:

L'Imprimerie d'Arthabaska Inc. 370 Girouard Arthabaska, Qué.

Veillez m'expédier le  premier volume et/ ou le  second volume "Les Bois-Francs"

Nom..... écriture moulée

Adresse.....

Ci-inclus un chèque ou mandat-poste au montant de \$.....

## MOT CACHE

### "FAIS TON CHOIX AUTOS"

C	N	I	T	S	U	A	N	I	T	R	O	C	F	K
A	U	F	U	R	Y	E	C	I	R	P	A	C	O	R
D	M	T	E	N	O	M	D	O	A	I	W	O	R	A
I	O	B	L	R	E	A	T	C	R	I	T	T	D	L
L	E	D	A	A	T	O	M	A	L	O	E	G	T	Y
L	A	M	G	S	S	I	R	D	I	H	N	F	V	K
A	A	N	U	E	S	S	C	T	O	F	A	E	E	S
C	L	N	D	S	C	A	R	N	I	L	H	D	T	M
A	R	A	T	A	T	I	D	R	C	C	N	A	O	W
D	B	O	P	O	U	A	E	O	A	A	R	T	R	I
I	U	R	O	M	R	B	N	G	R	A	S	O	E	N
A	I	B	P	T	I	I	R	G	L	U	V	O	R	D
N	C	H	A	R	E	A	N	O	C	E	P	I	C	S
S	P	O	D	O	T	S	P	O	R	T	L	E	P	O
K	C	A	B	T	S	A	F	A	R	E	I	V	I	R

MOT-CACHE

6 lettres

Acadian	Custom	Grande	Rover
Ambassador	Cutlass	G.T.O.	Soab
Austin	Datsun	G.T.X.	Simca
Buick	Desoto	Honda	Spodo
Cadillac	Dodge	Impala	Sport
Camaro	Epic	Landau	Sky Lark
Capri	Falcon	Mustang	Targa
Caprice	Fastback	Opel	Torino
Chevy	Fiat	Polara	Triumph
Citroën	Firebird	Rebel	Wildcat
Coronet	Ford	Riviera	Windsor
Cortina	Fury	Rootes	

La solution de ce MOT-CACHE se trouve dans les pages d'annonces classées.

*Nos hommages  
à la classe agricole  
et meilleurs voeux  
de succès à l'Expo*

L'Association  
des  
Caisses Populaires  
des Bois-Francs



# Tour...

(suite de la page 10)

bateau-traversier la relie à Baie-Comeau et Sept-Iles, sur la rive Nord.

A Sainte-Anne des Monts, un chemin traverse la péninsule vers New-Richmond et mène au Parc de la Gaspésie qui a une superficie de 2.500 milles carrés, lequel est administré par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Saint-Joachim de Tourelle est un petit village de pêcheurs en partie détruit par un glissement de terrain en 1963. Deux monolites naturels sont visibles sur la grève, tout en étant à une certaine distance l'un de l'autre.

Cap-des-Rosiers est un centre de pêche et d'agriculture. Le cap est surmonté d'un phare puissant, le plus haut de la côte. C'est la ligne de démarcation entre le golfe et le fleuve Saint-Laurent, large de 100 milles à cet endroit. Plusieurs naufrages sont arrivés à cet endroit. C'est le début d'une étendue de terrain que vient d'acquiescer le gouvernement fédéral, en vue d'en faire un parc national. Forillon sera le nom du futur parc. Il provient d'une déformation du nom original qui était **pharillon** ou petit phare qui désignait un rocher haut de 900 pieds. C'est à

l'extrémité de cette langue de terre que l'on trouve le parc routier du Cap Bon-Ami qui relève du gouvernement de Québec.

Gaspé est le siège de l'évêché. Un port à eau profonde, un terminus de chemin de fer et une baie célèbre dans laquelle se jettent les trois rivières à saumon, Dartmouth, York et St-Jean, augmentent son prestige. On y trouve la plus ancienne station piscicole du Canada, où on produit des millions de saumonneaux et de "truitelles" par année. Ces alevins sont déposés dans les lacs et rivières de la région.

Le point ultime de la péninsule est Percé, un centre touristique très recherché. Sa situation géographique, ses monts nombreux, sans oublier l'île Bonaventure avec son sanctuaire d'oiseaux, sont des points d'attraction uniques. Comme toutes les places de pêcheurs, l'odeur est plus ou moins bonne et la commercialisation face au tourisme fait que certains endroits ne sont pas tellement soignés. Sans avoir à tirer de conclusion, nous avons vu une quantité de "hippies".

Le retour vers la Matapédia n'a rien de particulier. A Pointe à la Croix, nous traversons à Campbellton, N.B. sur le pont interprovincial et empruntons la route 17 qui conduit à Edmundston, une autre ville du Nouveau-Brunswick, située sur la route 2 via Rivière du Loup, où nous avons passé il y a quelques jours. A la Jonction des routes 17 et 2, un bureau touristique est administré par le gouvernement de la province, et le personnel est bilingue. Il faut dire que sur une bonne

distance du territoire voisinant la province de Québec, il y a passablement de français. Edmundston est une ville épiscopale, où demeurait Mgr Gagnon, autrefois de Nicolet, décédé il n'y a pas longtemps.

A partir de Rivière du Loup, nous faisons à rebours le chemin parcouru au début de la semaine. Le voyage est instructif et les paysages magnifiques. C'est une belle vacance.

## Institut Lucille Giguère

Esthéticienne - Visagiste

DIPLOMÉE de l'école Edith Serei et Fernand Aubry de Paris

Massage facial - peeling - traitement de l'acné - traitement du buste - épilation à la cire - teinture des cils et des sourcils  
Consultation gratuite pour tout examen.

37 rue Alain - Victoriaville - 758-8181



MAQUILLAGE

J.N.O.

## Hommages à la classe agricole et succès à l'Expo

"CHEZ PERRON TOUT EST BON"



Choix le plus complet au Canada de SEMENCES - PLANTES et ACCESSOIRES DE JARDIN de toutes sortes

Catalogue général (Guide du Jardinier 1970), prix 50¢

Montant crédité avec commande de \$3.00 et plus

# W.-H. PERRON & CIE LIMITÉE

Grainetiers et Pépiniéristes

515 Boul. Labelle - Chomedey - 514-332-3610 - Ville de Laval

## SPECIAL du VENDREDI

— Un jour seulement —

TAPIS TRESSE REVERSIBLES!

86 x 104

Rég. 29.95

BELLES COULEURS

SPEC. REGENT

23.00



OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H. P.M.

# Regent

194 Notre-Dame Est Victoriaville

ATTENTION

OUVERT le SAMEDI après-midi jusqu'à 5 h. TOUT L'ETE

Mallettes d'étudiants, ou de documents, fait de solide "Fancolite" rigide, longue durée. Rég. \$6.95

PRIX REGENT

4.97



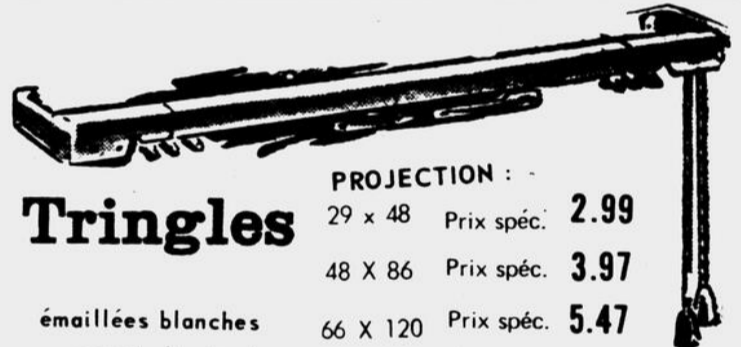
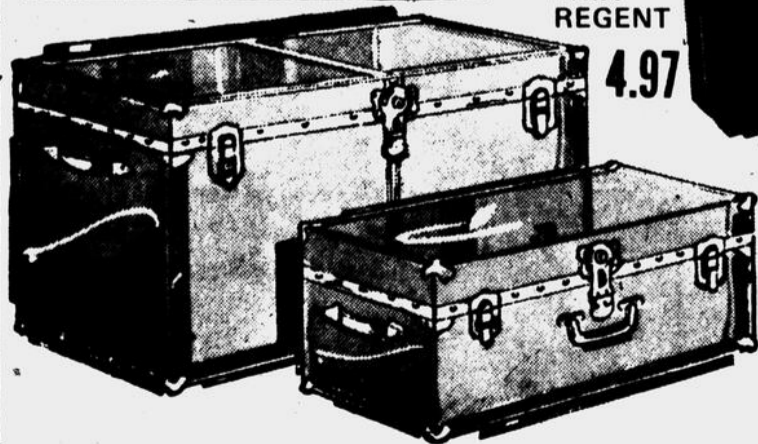
## Valises

avec poignées solides et cabaret, à l'intérieur

30 x 16 x 12 PRIX REGENT 12.77

36 x 17 x 18 PRIX REGENT 16.77

36 x 20 x 20 PRIX REGENT 17.77



## Tringles

PROJECTION :

29 x 48 Prix spéc. 2.99

48 x 86 Prix spéc. 3.97

émaillées blanches avec corde et glands 66 x 120 Prix spéc. 5.47

86 x 156 Prix spéc. 6.59

## Stores opaques

blanc seulement 1ère qualité

Stores réguliers

27 x 58 - \$2.19

27 x 70 - \$2.19

36 x 70 - \$2.19

42 x 82 - \$2.98

48 x 82 - \$4.39

Stores opaques

27 x 70 - \$2.49

36 x 70 - \$2.49



1ère qualité

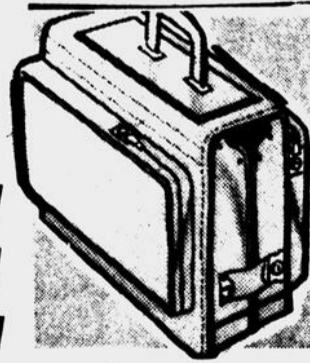
Valises de voyage Imperméable - Marine

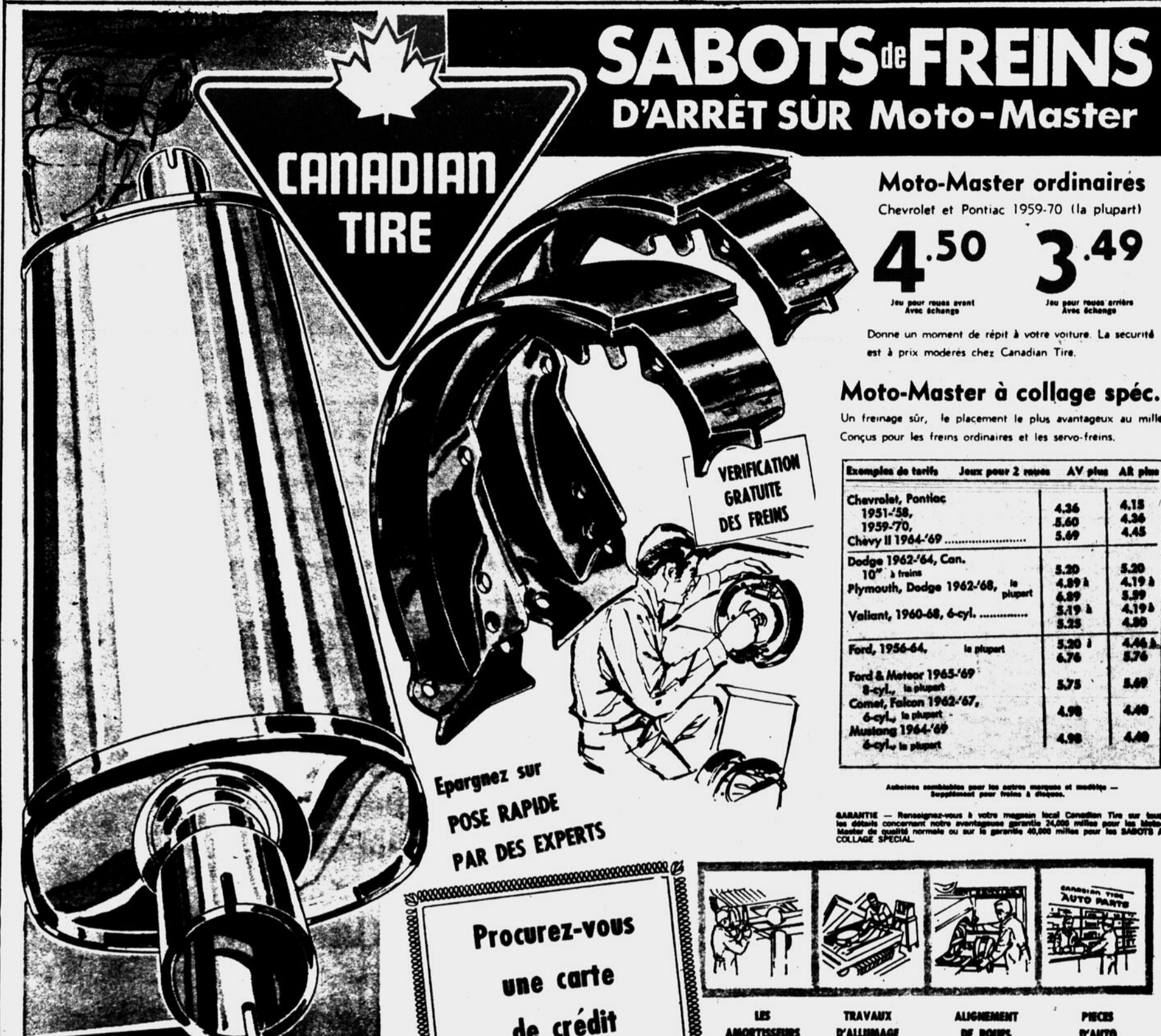
Léger sac d'avion à coins extérieurs renforcés et protégés, pattes de cuir véritable. Marine.

Rég. \$15.95

PRIX REGENT

12.99





# SABOTS de FREINS D'ARRÊT SUR Moto-Master

**CANADIAN TIRE**

Moto-Master ordinaires  
Chevrolet et Pontiac 1959-70 (la plupart)

**4.50 3.49**

Jeu pour roues avant Avec échange      Jeu pour roues arrière Avec échange

Donne un moment de répit à votre voiture. La sécurité est à prix modérés chez Canadian Tire.

## Moto-Master à collage spéc.

Un freinage sûr, le placement le plus avantageux au mille. Conçus pour les freins ordinaires et les servo-freins.

Exemples de tarifs	Jeux pour 2 roues	AV plus	AR plus
Chevrolet, Pontiac 1951-'58, 1959-70,	4.36	4.15	4.36
Chevy II 1964-'69	5.60	4.45	5.69
Dodge 1962-'64, Can. 10" à trains	5.20	5.20	4.89 à 4.89
Plymouth, Dodge 1962-'68, la plupart	4.89	5.39	5.19 à 5.25
Valliant, 1960-68, 6-cyl.	5.25	4.80	5.20 à 6.76
Ford, 1956-64, la plupart	6.76	4.46 à 5.76	5.75
Ford & Motor 1965-'69 8-cyl., la plupart	5.75	5.69	4.98
Comet, Falcon 1962-'67, 6-cyl., la plupart	4.98	4.40	4.98
Mustang 1964-'69 6-cyl., la plupart	4.98	4.40	

VERIFICATION GRATUITE DES FREINS

Épargnez sur POSE RAPIDE PAR DES EXPERTS

**4.98**  
Pour plus des Chev. et Pontiacs 1954-64

Garantis pour la durée contre les défauts et éclatements

## SILENCIEUX MOTO-MASTER

- Double joint latéral rabattu et emboîtement du col
- Double enveloppe, tôle d'acier de 18 laminée à froid.

MARQUE ET MODÈLE DE LA VOITURE	PREZ
Acadian & Chevy II 1962-67	4.98
Chevelle & Bonavent 1962-69 (6 cyl.)	4.98 à 6.95
Chevelle & Bonavent 1965-69 (V-8)	6.95
Chevrolet & Pontiac 1954-64 (la plupart)	4.98
Chev. & Pont. 1965-69 (8 cyl. et 302 cc. plupart)	4.98 à 6.95
Comet 1960-66 (la plupart)	5.49 à 6.29
Dodge & Plymouth 1962-64 (la plupart)	5.49
Dodge & Plymouth 1965-69 (la plupart)	6.48
Valliant 1960-66 (6 cyl.)	5.30
Ford 1960-64 (la plupart)	6.29

Procurez-vous une carte de crédit CANADIAN TIRE



**LES AMORTISSEURS** — Pose rapide et experte par des techniciens diplômés.  
**TRAVAUX D'ALLUMAGE** — Examen du moteur, mise au point majeure et mineure et entretien.  
**ALIGNEMENT DE ROUES** — Conduisez une voiture sûre! Vérification de sécurité de la direction et de la suspension.  
**PIÈCES D'AUTO** — Service complet de pièces de rechange pour l'auto. Service d'entretien préventif.



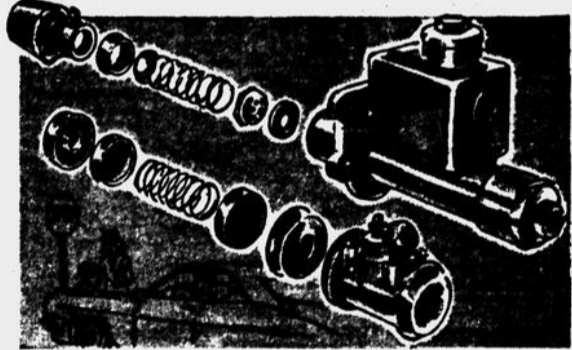
### Liquide à freins

de service ultra durable  
Conforme aux normes SAE J 1703. Sur pour toutes les pièces du système de freinage.  
Bidon de 16 on. **89¢**  
LIQUIDE POUR FREINS A DISQUES  
Bidon de 16 on. 1.30



### Tambours de freins

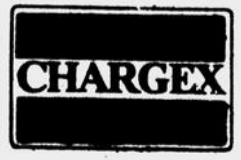
Tambours de rechange de qualité travaillent contre l'usure et assurent un freinage plus doux.  
Chev. et Pont. 1959-69  
AVANT **12.57**      ARRIERE **11.18**



### NECESSAIRES POUR LES CYLINDRES DE FREINS HYDRAULIQUES

MAITRES-CYLINDRES — Chev. et Pont. 1959-1966 1.75 à 1.85  
CYLINDRES DE ROUES, Chev. et Pont. 1958-1970 (sauf à disques) 99¢ à 1.88  
EQUIPEMENTS REUSINES  
MAITRES-CYLINDRES, Chev. et Pont. 1960-1966 avec échange 8.98 à 10.25  
CYLINDRES DE ROUES, Chev. et Pont. 1965-1970 avec échange 4.45

VOUS POUVEZ VOUS SERVIR DE VOTRE CARTE CHARGEEX



BILLETS-BONIS ou COMPTANT SUR TOUTES LES PIÈCES.



**CANADIAN TIRE**

Prop. Denis R. Cantin Ltée

104 St-Francois — 758-1585  
Victoriaville